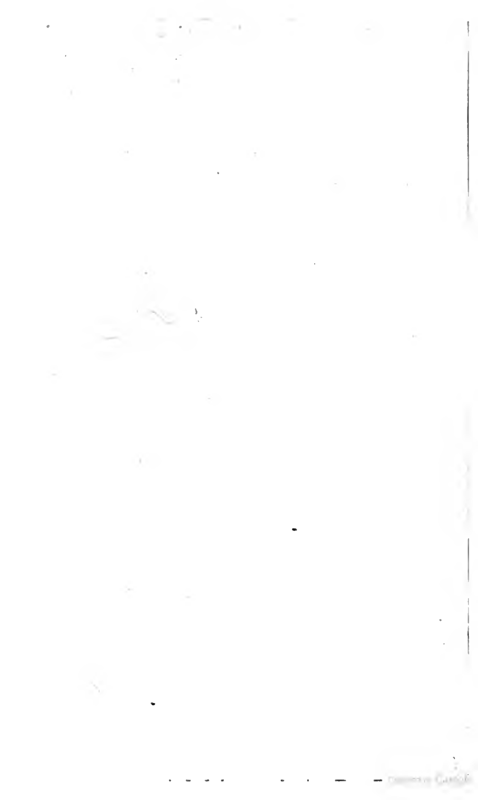








LOCMANI SAPIENTIS
FABULÆ ARABICÆ

CUM INTERPETRATIONE LATINA ET NOTIS

THOMÆ ERPENII

ACCEDUNT

NOTÆ LEXICON ARABICO - LATINUM
ET PRIMORUM GRAMMATICES
ELEMENTORUM TABULÆ

SAC. SALVATORIS M. MORSO

AD USUM

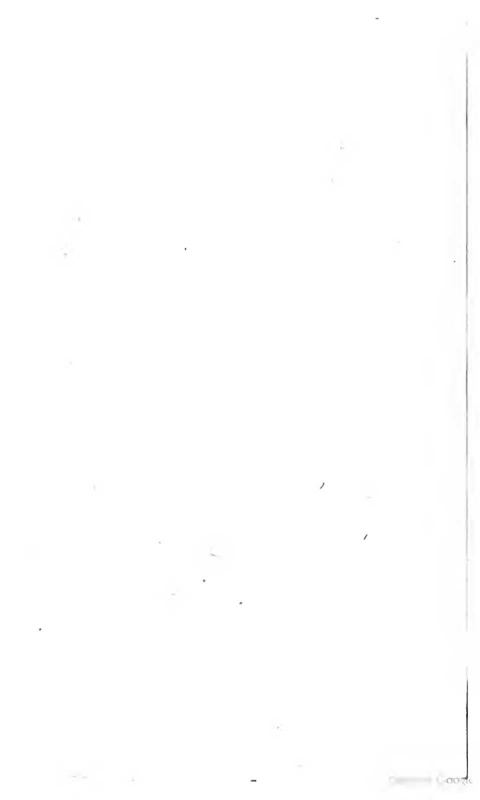
REGIÆ PANORMITANÆ ACADEMIÆ.



PANORMI TYPIS REGIIS 1796.

SUPERIORUM PERMISSU.





LINGUÆ ARABICÆ
STUDIOSIS
SAC. SALVATOR MARIA MORSO
S. P. D.

Etsi gaudendum vehementer mihi erat; quod magnis vos excitati ſtimulis, & innumera, patriaque potiſſimum monumenta illuſtrandi cupiditate ſuccenſi ad Arabicæ linguæ ſtudium ſtrenue animum intenderitis; angebar tamen quum cogitarem neceſſariorum ſubſidiorum inopia fore ut illud vos, tamquam inutile opus eſſetis aggreſſi, aliquando abjiceretis. Quapropter vix impoſitum mihi linguam Arabicam docendi munus ſuſcepi, quum ſtatim animadverti quoddam Opuſculum elementorum vicem præbens offerendum vobis eſſe, ut aliqua præeunte face ductis & facilior, & jucundior vobis Arabicus labor eſſet, & ad majora quæ-

renda, vel expetenda ſubſidia compellamini. Res vero mihi ex ſententia ſucceſſit; ab Regiæ enim Academiæ triumviris meas curas probantibus obtinui ut prælo redderetur in ipſa Regia Typographia Arabicis aucta typis dono clariſſimi Alphonſi Airoldi Archiepiſcopi Heracleenſis etc. Viri & litteris exculti, & litterarum patroni breve illud, ſed perelegans fabularum opuſculum Locmano ab Arabibus adſcriptum.

Hic gente, ut fertur, Abiſſinus ſeu Nubienſis, vel ut alii volunt Perſa, opificio ſutor vel vehiculorum fabricator, ſervus conditione, Religione vero Judæus adeo inter cæteros ſcientia eminuit, ut non modo ſapientis nomen adeptus fuerit, cujus ſapientiæ meminit Mahumetus in Corani ſura 31. *quam* Locman *inſcribit, verum etiam in adagium apud populos ad Orientem ſolem abierit, ut alicujus ingenium, ſcientiamque laudaturi ſatis dixiſſe putent:* Non necesse esse docere Locmanum. *Multa ſcripſiſſe fertur*

non quidem Arabico ſermone, inter quæ & librum adagiorum, ſeu parabolarum, cujus Arabica multis abhinc ſæculis abſoluta interpetratio ea eſſe dicitur, quam habetis.

Fateor equidem haud exploratum eſſe utrum illud integrum ſit ejus opus, an pars quædam, vel ipſius quidem, & Æſopi compilatio, aut potius Æſopi fabellarum tantum elegans interpetratio, quod certe veroſimilius eſſet, niſi clariſſimorum Scriptorum auctoritate affirmare velimus, quem Locmanum Oriens habebat, hunc Æſopum ſibi Græciam feciſſe vel contra. Æſopus enim vox græce Ethyops ſonat, utriuſque etiam & corporis deformitas, & præcipuæ res geſtæ omnino conveniunt, temporum dumtaxat rationibus parumper diſcrepantibus. Utcumque autem de auctore ſit; opus tamen eſt hujuſmodi, ut ob ſtyli elegantiam, orationiſque perſpicuitatem clariſſimus Thomas Erpenius tamquam nimis utile, ac jucundum Arabicæ linguæ ſtudioſis in-

latinum egregiè translatum, notisque auctum Lugduni Batavorum ediderit anno 1615. *cui Arabum quædam adjunxit adagia. His demptis illud ego opus typis nostris integrum reddendum curavi.*

Ut autem vobis hujus linguæ tyronibus adjumento prorsus sit ad eam addiscendam, cæterosque Arabum libros rite interpetrandos primas quinque fabulas ad grammaticalis *sermonis regulas ea qua potui diligentia, ac severitate punctis vocalibus, seu* الحركات *notavi (quibus Erpeniana editio caret, tum quod ejus typi iis plene nondum essent instructi, tum quod paulo provectiores exercere potissimum sibi proposuerit) ut quænam nomina, eorumque casus, quæque verborum personæ, genera, modi, & cætera similia, quæ nonnisi punctis vocalibus fere discriminantur promptè, ac primo obtutu dignoscere valeatis. Interpetrationem insuper latinam laudati Erpenii sic adjeci, ut unicuique latinæ dictioni Arabica, quantum fieri potuit e-*

xactè subjecta responderet ; quod ut commode facerem necesse fuit aliquoties omissa illius explicatione verbum verbo reddere , quod autem subtraxi , aut immutavi , reposui in notis , quibus singula pene verba ex regulis Grammaticorum concinne illustravi . Cæteras deinde fabulas , uti habet Erpenii editio dedi , ab ejus tantum notis illa delendo verba , quibus vocem Arabicam Belgicè nixus est explicare .

Fabellis quoque lexicon adjunxi Arabico-latinum omnium , quæ in hoc libello continentur dictionum methodo Goliana elucubratum , quod vobis tanta lexicorum penuria laborantibus utilissimum fore satis judico , ut nulla habita interpetrationis ratione vestro ingenio rectam ipsarum explicationem elicere possitis . Qua in re exercere vos ipsi debetis in quibuslibet verbis ad suum thema reducendis , quo invento & ipsius significationem , & dictionum inde derivatarum ex lexico addiscetis . Pauca quædam deinde verba

ex aliis composita, vel deficientia, quorum radices difficiliores essent inventu, integra, ut in fabulis habentur, adjeci, eorumque themata nitidè significavi, indice demum latino ipsum lexicon dītavi. Hæc de fabulis Locmani. Ut autem inopiæ Grammaticæ institutionis occurrerem, quam elaborare totis viribus aggressus sum, et si Deus vota fortunet mea, propediem evulgabo, ejus specimen quoddam usui certe opportunum vobis exhibui in quatuor simplicissimis tabulis conceptum, ac dispositum, quas ad exemplum. D. Joan. Godofr. Hasse in suis lectionibus Syro Arabico Samaritano - Ethiopicis instruxi. Vobis itaque laboris mei consilium patefactum est satis. Vestræ vero humanitatis erit, quos vobis primos offero curarum mearum fructus, grato animo, & qua par est benignitate suscipere; ut ad alia conanda vobis utiliora, si ut puto bonis auspiciis exorsus rem esse videar, alacriorem experiamini. Valete

Notæ Compendiariæ Peculiares.

Act. *Actionis nomen, quod Arabibus pro Infinitivo est.*
Ag. *Agens, seu Participium Activum.*
cc. *construitur cum.*
cca. *construitur cum Accusativo.*
ccg. *construitur cum Genitivo.*
cap. *cum Accusativo personæ.*
ccar. *&* ب *p.* *construitur cum Accusativo rei, &* ب *personæ. &c.*

Fut.	I.	*Futurum hoc est Modhareum habens in media radicali vocalem*	*Kesram*
	O.		*Dhammam*
	A.		*Fathham*

i. q. *id quod.*
p. *pro. in Tab. 2. p. præteritum, & m.* Modhareum.
pec. *peculiariter.*

SAPIENTIS LOCMANI FABULÆ

١ أَمْثَالُ ٢ لُقْمَانَ ٣ الحَكِيمِ

Tauri duo & Leo

٤ أَسَدٌ ٥ وَ ٦ ثَوْرَانِ

tauros duos contra est egressus aliquando Leo

أَسَدٌ ٧ مَرَّةً ٨ خَرَجَ عَلَى ٩ ثَوْرَيْنِ

feriebant simul congregati qui

١٠ فَاجْتَمَعَا ١١ جَمِيعًا وَ ١٢ كَانَا ١٣ يَنْطَحَانِ

posset non ut ita suis cornibus

١٤ بِقُرُونِهِمَا وَ ١٥ لَا ١٦ يُمْكِنُهُ ١٧ مِنَ

eos invadere desiit unde eos inter ingredi

١٨ الدُّخُولِ ١٩ بَيْنَهُمَا ٢٠ فَانْفَرَدَ ٢١ يَأْخُذُهُمَا

eis adversaturũ non se eis promisitque petere &

وَ ٢٢ يَخْدَعُهُمَا وَ ٢٣ أَوْعَدَهُمَا ٢٤ أَلَّا يُعَارِضَهُمَا

recessitque suo socio a recederet alter etiamsi

٢٥ وَانْ ٢٦ يَنْقَلَّى عَنْ ٢٧ صَاحِبِهِ فَتَخَلَّى

. utrumque dilaceravit is ac alter

٢٨ اَحَدُهُمَا ى ٢٩ افْتَرَسَهُمَا جَمِيعًا ❋

significat hoc

٣٠ هٰذَا ٣١ مَعْنَاهُ

conveniunt cum civitatibus Duabus

٣٢ اَنَّ ٣٣ مَدِينَتَيْنِ ٣٤ اذَا ٣٥ اتَّفَقُوا

non prævalere earum cives consilio

عَلَى ٣٦ رَأْيٍ ٣٧ وَاحِدٍ ٣٨ اَهْلُهُمَا ٣٩ فَانَّهُ لَا

sint discordes si at inimicitias posse

٤٠ تَمَكَّنَ مِنْهُمَا ٤١ عَدَوَاتٌ ٤٢ فَاذَا ٤٣ افْتَرَقَا

. perire-eas-simul

٤٤ هَلَكَا جَمِيعًا ❋

NOTÆ.

1 أَمْثَالُ Fabulæ] *Est Nom. pl. fract. form.* 13 *Tab.* 3., *a sing.* مَثَلٌ Similitudo, parabola, *Infinit. seu Nom. actionis conj.* 1. *Tab.* 2. ℞. *est* مَثَلَ similis fuit. *Ultima vocalis abjecit Tanuin ob annexionem cum sequ. Tab.* 1.

2 لُقْمَانَ] *Nom. prop. cas. gen. habet fathham in fine, quia est masc. term.* انْ *irrevolub. Tab.* 3.

3 الحَكِيمِ Sapientis] *Alef unionis est, & quidem Articulare, Tab.* 1. حكيم *nom. auctum cas. gen. absque Tanuin ob artic.* ال, *Tab.* 1. ℞. حَكَمَ judicavit, scivit.

4 أَسَدٌ Leo] *Nom. prop. hujus Anim.*
5 و Et] *Est particula inseparabilis, Tab.* 4.

6 ثَوْرَانِ Duo Tauri] *Nomin. Dual. a sing.*

ثور Taurus. *Tab.* 3.

7 مرة Aliquando] *Est Adverb.* semel, una vice. ℞. مر Transivit, مرة *nom. unitatis* Transitus unus, vicis una. *In accus. seu adverbial.* semel; *ultima lit. cum Tanuin fathha* ا *quiescens non assumpsit, quia est* ة. *Tab.* 1.

8 خرج egressus est] 3 *Sing. præt. conjug.* 1 *cc* ع.

9 ثورين] *Est Dual. cas. gen. Tab.* 3. *ob præc.* على *partic. giarrantem. Tab.* 4.

10 فاجتمعا qui congregati] ف *est partic. insepar.* Et, *Tab.* 4., *Verbo præfixa*; اجتمعا 3. *dual. præt. conj.* 8. *Tab.* 2. *Alef est unionis*, *Tab.* 1. ℞. جمع collegit, congregavit; *Conj.* 8. congregatus fuit. *Unde* فاجتمعا *proprie esset*, & congregati sunt, *sed ne* sæpius imo semper *repetiretur* tædiosum, ac identidem aures feriens & *ut inquit clarif. Reiske in Præf.*

ad Abulfedam; *Erpenius noster elegantius vertit* qui congregati.

11 جَمِيعًا simul] *Adverb. a* جَمِيعٌ *nom. auct.* collectus, congregatus. ℞. جَمَعَ.

12 كَانَا] *Est* 3 *dual. Præt. Verbi* كَانَ fuit, *infirm.* ع *Tab.* 2., *quod Modhareis antepositum præter. imperf. format. Tab.* 4.

13 يَنْطَحَانِ feriebant] 3. *dual. Modharei* verbi نَطَحَ *conj.* 1, *Tab.* 2. cornu petiit, *hinc* كَانَا يَنْطَحَانِ feriebant.

14 بِقُرُونِهِمَا cornibus suis] *Hæc dictio constat partic. inseparab.* بِ *quæ hic instrumentum notat, & genit. regit, Tab.* 4. قُرُونِ *cas. gen. plur. frac.* 6 *formæ, Tab.* 3. *a sing.* قَرْنٌ cornu animalis, ℞. قَرَنَ junxit, & *dual. affixo* 3 *personæ masc.* هِمَا *pro* هُمَا *ob Kesram præc. Tab.* 3.

15 لَا] *Partic. negat.* non, minime.

16 يُمْكِنُهُ posset] 3 *fing. Modh.* 4. *conj. cujus* ا *excidit ob literam* ي *Modharei, Tab.* 2. *Intranf.* par fuit, possibile fuit. ℞. مَكُنَ *vide Lexic.* ه *in fine eft affixum* 3 *perf. fing. mafc. Tab.* 3.

17 مِنْ *Partic. giarrans* a, ab, ex, de, *Tab.* 4. *sokun lit.* ن *mutatur in fathham quia fequitur alef unionis. Tab.* 1.

18 الدُّخُولِ] *Eft infinit. conj.* 1, *Tab.*2. *caf. gen. ob partic. præc., abfque Tanuin, quia habet artic. Tab.* 1. د *habet Tefcdid quia eft litera folaris, Tab.* 1. ℞. دَخَلَ intravit. *Hinc* لا يمكنه من الدخول ingredi non poterat *ex conftr. verbi* مكن *conj.* 4 *vide Lex.*

19 بَيْنَهُمَا inter eos] *Eft dictio compofita ex* بَيْن inter, ℞. بَانَ distitit, & *affixo dual.*

20 فَانْفَرَدَ unde desiit] 3 *sing. præter.* 7 *conj.* ℞. فَرَدَ simplex, solus fuit. فَ *partic.* Et *insepar.*, & ا *est unionis Tab.* 1.

21 يَأْخُذَهُمَا invadere eos] 3. *sing. Modh. Verbi* أَخَذَ *Hamzati* ف *conj.* 1 *formæ primæ, Tab.* 2. *signif. Infin. quia est post aliud Verbum, Tab.* 2. & *habet affix. duale.*

22 يَخْدَعُوهُمَا petere] 3 *sing. Modh. verbi* خَدَعَ decepit, fefellit *conj.* 1 *formæ* 3 *Tab.* 2. *Notat vero Erpenius Verbum* خَدَعَ *non solum* fallere *significare, sed etiam* insistere, rei alicui incumbere, & operam dare, *quæ notio hujus ei loci esse videtur.*

23 أَوْعَدَ promisit] 3 *præt. sing.* 4 *conj.* ℞. وَعَدَ prædixit, *item* promisit. 4 *conj. idem.*

24 أَلَّا يُعَارِضُوهُمَا se non adversaturum eis] *Est* أَلَّا *pro* أَنْ لَا, *quia nun giezma-*

tum compensatur Tescdid in ل *Tab.* 1. *hic etiam litera eliditur; & est* الا *part. Nasbans verbum, Tab.* 4. يعارضوهما 3 *sing. Modh. Nasb. ob partic. præc. conj.* 3 *signif. Infin. cum affix.* ℞. عَرَضَ adversus fuit, 3 *idem.*

25 وَإِنْ etiamsi] *ex* و &, *ac* إِنْ si *vide Lex.* أن.

26 يَتَخَلَّى recederet] 3 *Sing. Modh.* 5 *conj.* recessit. ℞. خَلَا abfuit, recessit. *Infirm. Lam* و, *quod in* ى *mutatum est, quia composita deficientia* و *hoc ubique vertunt in* ى.

27 عَنْ صَاحِبِهِ a socio suo] *Est* عن *partic. giarrans, Tab.* 4., صاحبه *Nom. auct. cas. gen. ob partic. præc., absque Tanuin, quia habet affix. Tab.* 1., *quod Kesram habet, quia Kesra immediatè præcedit, Tab* 4. ℞. صَحِبَ socius *illi*, comes fuit.

28 أَحَدُهُمَا alter] *Est* أَحَدٌ *Nom. numer.*

Unus *habetque affix. dual.* 3 *perf.*

29 افترسوهما dilaceravit] 3 *fing. præt.* 8 *conj. cum affixo*, diripuit, dilaceravit. ℞. فرس *vide Lex.*

30 هذا hoc] *Eft pron. demon. mafc.* ذ *cum fathha perpendiculari eft pro* ها *Tab.* 3.

31 معناه significat] *propriè* significatus *eft nomen auct.* significatio, sensus. ℞. عنى intendit, significavit, *habetque affix.* ه.

32 أنّ] *Partic. Nasbans Nomen. Tab.* 4.

33 مدينتين duabus civitatibus] *Eft Dual. fœm. caf. Nasbi seu Acc. Tab.* 3. *ob* أن *nasbantem, ejus fing.* مدينة civitas, urbs. *Nom. auct.* ℞. دان *vide Lex.*

34 اذا] quum *Temporis futuri uti* اذ *eft præteriti.*

35 اتّفقُوا conveniunt] 3 *plur. masc. præt. conj.* 8. ℞. وَفَقَ *infirm. fe* و, *quod in* 8 *conj. in* ة *mutatur*, & *cum characterist. per Tescdid coalescit*, *Tab.* 2. *Unde ejus præt.* اتفق.

36 رَأْيٍ consilio] *Nomen Act. cas. gen. rect. a partic. giarr.* عَلَى in; Id, quod videtur, consilium. ℞. رَأَى vidit, novit, scivit.

37 وَاحِدٍ] *Nomen auct. ejusdem casus* رأي, *Nom.* وَاحِدٌ Unus ℞. وَحَدَ & وَحُدَ unicus, & incomparabilis fuit.

38 أَهْلُهُمَا cives earum] أَهْلٌ populus, homines, *qui ad aliquem vel hominem, vel locum, vel ad regimen, professionem, & institutum aliquod pertinent.*

39 فَإِنَّهُ] Utique, equidem. *Composit. ex* فَ & إِنَّهُ, *quod ex* إِنَّ Utique, equidem.

40 تَمَكَّنَ] 3 *Sing. masc. præt. conj.* 5. ℞. مكن *vide Lex. habet post se Nomin. plur. fœm. quia apud Arabas, quando Nominat. Verbo postponitur, numero non necessario concordant, & sæpe neque genere.*

41 عُدْوَانٌ inimicitias] *Est nom. pl. san. fœm. a sing.* عُدْوَةٌ, *Golius* عَدَاوَةٌ inimicitia, simultas. ℞. عَدَا transgressus fuit, odit.

42 فَاِذَا at si] *compos. ex partic. insepar.* ف, & اذا *vide Lexic.*

43 اِفْتَرَقَا discordes sint] 3 *dual. præt.* 8 *conj.* ℞. فَرَقَ separavit, distinxit. *Conjug.* 8 *habet signif. passivam ejusdem*; Separata, distincta fuit *res a re*.

44 هَلَكَا perire] 3 *dual. masc. præt. conj.* 1 periit, interiit.

Cervus

١ غَزَالٌ

sitiret aliquando cum Cervus

٢ أَيَّلٌ يَعْنِى غَزَالٌ مَــــرَّةً ٣ عَطِشَ

biberet ut aquæ fontem ad venit

٤ فَأَتَى ٥ إِلَى ٦ عَيْنِ ٧ مَاءٍ ٨ يَشْرَبُ

aqua in sui imaginem viditque

٩ فَنَظَرَ ١٠ خَيَالَهُ ١١ فِي الْمَاءِ

suorum pedum gracilitatem ob est tristatus ac

١٢ فَحَزِنَ ١٣ لِدِقَّةِ ١٤ قَوَايِمِهِ

cornuum magnitudine superbivit & est vero gavisus

١٥ وَ سُرَّ ١٦ وَ ابْتَهَجَ ١٧ لِعِظَمِ قُرُونِهِ

sunt egressi statim & excellentia &

١٨ وَ كِبْرِهَا ١٩ وَ فِي الْحَالِ خَرَجَ

fugit-quibus-a venatores eum contra

عَلَيْهِ ٢٠ الصَّيَّادُونَ ٢١ فَانْهَزَمَ ٢٢ مِنْهُمْ

non planitie in esset autem cum

23 فَأَمَّا 24 هُوَ 25 فِي 26 السَّهْلِ فَلَمْ

esset ingressus deinde cum at eum sunt assequuti

27 يُدْرِكُوهُ 28 فَلَمَّا دَخَلَ

eum ceperunt arbores inter iret & montem

فِي الْجَبَلِ وَ عَبَرَ بَيْنَ الشَّجَرِ فَلَحِقُوهُ

mori- dixitque occiderunt atque venatores

الصَّيَّادُونَ وَ قَتَلُوهُ فَقَالَ 29 عِنْدَ

misero mihi Væ turus

30 مَوْتِهِ 31 الْوَيْلُ 32 لِي 33 أَنَا 34 الْمِسْكِينُ

servavit me quod id vilipendi

35 الَّذِي 36 أَزْدَرَيْتُ 37 فِيهِ وَهُوَ 38 خَلَّصَنِي

. perdidit me quod sum confisus-eo-in &

وَ الَّذِي 39 رَجَوْتُهُ 40 أَهْلَكَنِي *

NOTÆ.

1 غَزَالٌ cervus] *Nom. prop. Anim.* ℞. غَزَلَ *Vide Lex.*

2 إِيَّلٌ] cervus ; caper sylvester. *Hæc vox obſcurior, & apud Hebræos, quam apud Arabas uſitatior per notiorem explicatur* غزال. *Itaque* ايــل يعنى غزال *vertendum eſſet* Ejal hoc est Cervus. *Et eſt* يعنى 3 *ſing. Modh. verbi* عنى *vide Lex.*

3 عَطِشَ sitivit] 3 *ſing. præt.* 1 *conjugat.*

4 فَأَتَى venit] 3 *ſing. præt. Ver.* أَتَى *hamzati ſe, & infirm. lam Tab.* 2, *cum præfixa partic. inſep.* ف.

5 إِلَى *Partic. giarr. Tab.* 2.

6 عَيْنٍ fontem] *caſ. gen. ob. præc.* إِلَى *abſque Tanuin ob annexionem.*

℞. عَانَ manavit, fluxitque aqua.

7 مَاءٍ aquæ] *caſus gen., Nom. ſing.* مَاءٌ

Vide Lex. مَاهُ.

8 يَشْرَبُ ut biberet] 3 *sing. Modh.* 1 *conj. formæ* 4 *hoc loco habet signif. infin. propter Verbum* أنى *præc. Tab.* 2.

9 فَنَظَرَ viditque] 3 *sing. præt.* 1 *conj.*

10 خَيَالَهُ imaginem sui] *Nom. auct. acc. absque Tanuin propter affix.* ℞. خَالَ imaginatus fuit.

11 ـِ in] *Partic. giarr. Tab.* 4.

12 فَتَحَزَنَ] 3 *sing. præt. conj.* 1 *habet part.* ف *præf.*

13 لِدِقَّةِ ob gracilitatem] *Est caf. giarr. rect. a partic. insepar.* ل *ob, Tab.* 4. دِقَّة *est nom. act. fæm.* Vilitas, subtilitas. ℞. دَقَّ Subtilis, minutus fuit *pulvis*, gracilis *tibia* fuit.

14 قَوَايِمِهِ pedum suorum] *eſt gen. plur. fract. formæ* 15 *a ſing.* قَايِمَةٌ *nom. auct. fæm.* Pes bruti. ℞. قَامَ *infirm.* ع stetit, surrexit. ه *eſt affix.*

15 سُرَّ gavisus est] 3 *ſing. præt. paſſ. conj.* 1. *Eſt* سَرَّ *verbum ſurdum* hilarem, lætumque reddidit. *Et paſſivi forma* lætus, lubens, hilarisque fuit.

16 اِبْتَهَجَ superbivit] 3 *ſing. præt. conj.* 8 exultavit, exhilaratus fuit. ℞. بَهَجَ exhilaravit, *& media kesrata* hilaris fuit.

17 لِعِظَمِ magnitudine] *Eſt Nom. act. caſ. gen. rect. a* لِ ob, propter. ℞. عَظُمَ magna, *&* magni momenti fuit *res*.

18 كِبْرِهَا excellentia] *Eſt caſ. genit. cum affix.* 3 *perſ. fæm. Tab.* 3 ℞. كَبُرَ magnus, corpulentus fuit.

19 فى الحال statim] *est* الحال *caf. gen. rect. a præp.* فى . حال status, dispositio, modus, & tempus præsens. *Apud Grammat.* فى الحال statim, confestim. ℞. حال transivit, præteriit *peculiar. annus*.

20 الصيادون venatores] *Est plur. San. Nominat., Tab.* 3 *Verbi sing.* خرج *vide notam* 40 *fab. superioris a sing.* صياد venator *nom. auct.* ℞. صاد venatus fuit. ص *Tescdid notatur quia est litera solaris. Tab.* 1.

21 فانهزم] fugitque *Est* 3 *sing. præt. conj.* 7 fugam cepit, terga vertit. ℞. هزم pressit, in fugam conjecit, profligavit.

20 منهم] *proprie* ab eis. *Est dictio composita ex* من a, ab, & هم *affix.* 3 *perf. plur. masc. Tab.* 3.

23 فَأَمَّا] *Vox comp. ex* ف *&* أَمَّا *partic. inceptiva* quidem, autem.

24 هُوَ esset] *Est* هُوَ *pronom. masc.* ille, *item pro verbo* Est *accipitur*.

25 ٱلسَّهُولِ planitie] *Est gen. rect. a partic.* فِي ℞. سَهَلَ abiit in planitiem, mollis, & plana fuit *terra*.

26 فَلَمْ non] *Est composita dictio ex* فَ, & لَمْ non, *quae vox futuro Giezmato praefixa dat praeteriti significationem*.

27 يُدْرِكُوهُ assequuti sunt eum] *Est* 3 *plur. Modh. Giezm. ob partic.* لَمْ *Tab.* 4., *conj.* 1, ا *otiosum post* و *excidit ob affixum, Tab.* 3.

28 فَلَمَّا at cum] *Est* لما *comp. ex* لَمْ *&* ما *Pleonast.* Nondum, *item* cum, posteaquam.

29 عِنْدَ] *particula loci, & temporis* penes, apud, prope, circa.

30 عِنْدَ مَوْتِهِ] *propriè* prope mortem suam *est* موته *caf. gen. rect. a part.* عند *habetque affixum* ه; *ejus nomin.* مَوْت mors ℞ مَاتَ mortuus fuit.

31 الوَيْلُ Væ] *Est particula comminationis, & pœnæ, & ipfum incidens malum, hæc dictio potius fine articulo* ال *quam cum eo ufurpari folet; hoc loco habet artic.* ال.

32 لِي mihi] *Est caf. dat. pron. 1 perf. affix.* ل *notæ dativi cafus. Tab.* 3.

33 أَنَا] *Pron. primæ perf. Tab.* 3.

34 المِسْكِين] *Est nom. Auct,* pauper, egenus, miser. *Unde Ital.* mecshino. ℞. سَكَنَ pauper, & miser fuit.

35 الَّذِي] *Est pron. relat. mafc. Tab.* 3.

36 أَزْدَرَيْتُ vilipendi] 1 *fing. præt. conj.*

8 ℞. زَرَا objurgavit, indignatus fuit. 8 *conj.* aspernatus fuit, despexit. *Est* أزدرى *juxta reg. format. conj.* 8, *quando enim prima radicalis est* ز , ذ , د, *characteristica* ت *in* د *mutatur*, *Tab.* 2.

37 فيه] *Est dictio composita ex* فِي *partic. giarr. & affixo* ه, *quod Kesram habet, quia* ى *quiescens immediatè præcedit Tab.* 3 *Animadvertenda est totius hujus membri constructio Arabibus nimis frequens.*

38 خلّصني servavit me] 3 *sing. præt. conj.* 2 خلّص servavit, liberavit. *Conj.* 1 خَلَصَ liber, & salvus fuit. *Accedit affixum* ى *ex integro pronom.* أنَا ego; *verum ut notum est ex Gramm. pro affixo* ى *in verbis ponitur* نى. *Tab.* 3.

39 رجوته] 1 *sing. præt. conj.* 1 رَجَا *infirm.* ل speravit, confidit, *habetque affixum* ه.

30 أهلكني me perdidit] 3 *sing. præt.*

conj. 4 *cum affixo* 1 *perf.* نى ℞. هَلَكَ

periit, decidit. 4 *conj.* perdidit, ad perniciem deduxit.

Cervus

غَزَالٌ

ægrotaret cum aliquando Cervus

غَزَالٌ مَرَّةً مَرِضَ ، فَكَانَ

eum ad venerunt feris de ejus socii

، أَصْحَابُهُ مِنَ ، الْوُحُوشِ يَأْتِي الَيْهِ

quæ absumpserunt & eum custodiverunt &

فَ ، يَعُودُهُ فَ ، يَرْعَى ، مَا

herbas & gramina erant eum circum

، حَوْلَهُ مِنَ ، الْحَشِيشِ وَالْعُشْبِ

quæsivit convaluisset cum autem is

فَلَمَّا ، أَفَاقَ مِنْ مَرَضِهِ ، الْتَمَسَ

quicquam invenit nec ederet quod

١١ شَيْئاً ١٢ لِيَأْكُلَهُ فَلَمْ ١٣ يَجِدْ

. fame periit unde

فَهَلَكَ ١٤ جُوعًا ☆

significat hoc

هٰذَا مَعْنَاهُ

multiplicari familia multiplicatur cujus

١٥ مَنْ ١٦ كَثُرَ أَهْلُهُ ١٧ كَثُرَتْ

. ejus dolores

١٨ أَحْزَانُهُ ☆

N O T Æ.

1 فَكَانَ] *Vide notam* 4.

2 أَصْحَابُهُ socii ejus] *Est Nomin. Plur. plural. cum affixo, vide Lex. in* صَحَبَ .

3 الوُحوش feris] *Est casus gen. rect. a* من *pl. frac. 6 formæ, Tab. 3. id quod* وَحْش *Sing. est enim* وحش *nomen collec., nomen vero unit.* وَحْشِيّ fera una ℞. وَحَشَ *vide Lex.*

4 يودعه custodiverunt eum] 3 *singul. Modh. conj. 4, cujus* ا *excidit ob lit.* ي *Modh.* ℞. وَدَعَ posuit, collocavit. *Habet signific. præt. propter verbum* كَانَ *præcedens, quod stricte esset præt. imperf. Tab. 2. Itaque est constructio* كان يانى و يودعه venerunt, & custodiverunt eum.

5 يرعى absumpserunt] 3 *sing. Modh.* 1 *conj. Infir.* ل *Tab. 2. signif. præt. ut supra.*

6 مَا] *Est relat.* quod, id quod, *cujusvis generis, & numeri vices explet. Tab. 3.*

7 حَوْلَه circum eum] *Est dictio composita*

ex حول circum, *& affixo* ه. ℞. حَالَ.

8 ٱلْحَشِيشِ herbas] *Nom. auct. sing. cas. gen. rect. a* من ℞. حَشَّ *Verb. surdum* herba sicciore, seu foeno pavit *equum*. *Ad literam esset* ما حوله من ٱلحشيش id, quod circum eum erat ex herba.

9 أَفَاقَ مِنْ مَرَضِهِ convaluisset] *Est* أَفَاقَ 3 *sing. præt.* 4 *conj.* convaluit *ex* من ℞ فَاقَ *infir.* ع superior fuit, superavit. *Et* مَرَض *nom. act.* morbus. ℞ مَرِضَ ægrotavit. *hoc loco casus gen. rect. a* من *cum affixo*. ه *habet Tescdid quia præcedit* ن *giezmatum*. *Tab.* 1.

10 ٱلْتَمَسَ quæsivit] 3 *sing. præt. conj.* 8 rogavit, petiit, quæsivit. ℞. لَمَسَ *Vide Lex.*

11 شَيْئًا] *Est cas. nasb. seu accus. Nom.* شَيْءٌ res, aliquid, quidquam. ℞. شَيِئَ

voluit *verbum infirm.* ح *Hamzatum* ل.

12 لِيَأْكُلَهُ ederet] *Est* 3 *sing. masc. Modh. Nashati, cui est* ل *nasbans præfix. Tab.* 4. *signif. subjunct. juxta reg. format. subjunct. Tab.* 2. ℞. أَكَلَ *hamz.* ف edit, comedit, *habetque affixum* ه.

13 يَجِدُ invenit] 3 *Sing. Modh. giezm. ob* لم *partic. giezm. præced. Tab.* 4. *habetque signif. præt. ob eandem* لم, *vide Lex.* لم

℞. وَجَدَ *infirm.* ف invenit rem quæsitam *prima radic.* و *excidit quia media Modh. est kesrata. Tab.* 2.

14 جُوعًا fame] *Nom. act. cas. Nasbi.*

℞. جَاعَ exurivit, fame laboravit.

15 مَنْ cujus] *Vide Lex. in* مَنْ.

16 كُثِّرَ multiplicatur] 3 *Sing. præt. pass. conj.* 2 *Tab.* 2. ℞. كَثَرَ multus fuit,

multitudine superavit. 2 *conj.* كَثَّرَ multiplicavit.

17 كُثِّرَتْ] *Est* 3 *sing. fæm. præt. pass. conjug.* 2. ℞. كَثُرَ.

18 أَحْزَانُهُ dolores ejus] *Est nomin. plur. frac. form.* 13. *Tab.* 3. *cum affixo* 3 *perf. construitur cum verbo sing. fæm. Vide notam* 40 *Fabulæ* 1. ℞. حَزِنَ tristis fuit.

Vulpes & Leo
أَسَدٌ وَ ثَعْلَبٌ

ei esset molestus cum aliquando Leo
أَسَدٌ مَرَّةً ، اشْتَدَّ عَلَيْهِ

quamdam est ingressus solis calor
حَرُّ الشَّمْسِ فَدَخَلَ إِلَى بَعْضِ ،

ea in captans umbram speluncam

، الـمـغـاير ، يـتـظـلّـل ٧ بـهـا

eum ad venit procubuit autem postquam

فـلـمّـا ربـض اتى الـيـه

ejus dorsum super ambulans stellio

، جردون ، يمشي على ظـهـره

dextrorsum prospexit & surgendo subsiliit unde

فـوثـب ١٠ قايـمًا فنـظر ١١ يمينًا

perterritus & timens sinistrorsum &

و ١٢ يـسـارًا وهو ١٣ خايف و ١٤ مرعوب

irrisit & vulpes eum viditque

فـنـظـره الثعلب ١٥ فتضحّك عليه

metuo stellione a non leo dixit-cui

فقال له الاسد ليس من الجردون ١٦ خوفي

. me contemni fero graviter sed

١٧ انّما ١٨ اكبـر ١٩ على احتقاري *

significat hoc

هٰذَا مَعْنَاهُ

sapienti Despectionem

أَنَّ ₂₀ الهَوَانَ عَلَى ₂₁ العَاقِلِ

. morte ipsa esse graviorem

₂₂ أَشَدُّ مِنَ المَوْتِ *

NOTÆ.

1 ثَعْلَبُ vulpes] *Est nom. quadril. com. generis*, *&* *cum* ة *fœm.*

2 اِشْتَدَّ molestus esset] 3 *sing. præt. conj.* 8 durus, validus fuit. ℞. شَدَّ *verb. surd.* durius, valideque cepit, *cc* عَلَى.

3 حَرّ calor] *Nom. act.* ℞. حَرَّ caluit.

4 بَعْض quamdam] *Gen. rect. ab* الـ pars *rei*, quidam *omnis generis*, *&* *num.*

sed substantivè ponitur.

5 مَغَايِر speluncam] *Est genit. plur. a sing.* مَغَارٌ *vel* مَغَارَةٌ *form. quadrilit. Tab.3. rect. a* بعض *substant. sumpto. Unde Arabicè effert* in quamdam speluncarum, ℞. غَارَ venit in depressiorem cavamque terrã.

6 يَتَظَلَّلُ captans umbram] *Est* 3 *sing. Modh.* 5 *conj.* sub umbra versatus fuit, *signific. Particip. quia Modhar. pro Particip. sæpe sumitur; imo ideo dicitur* Modhareum, *quod significat* simile, *quia simile est Particip. tum in numero liter., tum in signif.* ℞. ظَلَّ continuavit, non desiit. *In* 5 *conj. contractio dissolvitur, secunda enim radic. exigit Tescdid characteris.*

7 بِهَا in ea] *Est pron. fæm.* 3 *p. affix. part.* ب in.

8 جِرْذَوْنٌ stellio] *Est nom. pr. Anim. apud Golium* sorex, glis, *genus murium scilic. campes.*

9 يَمْشِي ambulans] 3 *ſing. Modh. conj.*

1 infir. لِ *per particip. explicatur.*

10 قَايِمًا surgendo] *Eſt nom. agens, ſeu partic. act. conj. 1 Tab. 2. caſus Nasbi, quia ex Gramm.modus agendi per acc. explicatur.*

℞. قَامَ stetit, surrexit, cœpit stare.

11 يَمِينًا dextrorsum] *Adverb. a* يَمِين dexter, pars dextera. ℞. يَمَنَ a dextera accessit.

12 يَسَارًا sinistrorsum] *Adverb. a* يَسَار sinister, sinistrum latus. ℞. يَسَرَ acces-sit e latere sinistro.

13 خَايِفٌ timens] *Particip. conj. 1 Tab. 2.*

℞. خَافَ metuit, metu superavit *alium*.

14 مَرْعُوب perterritus] *Eſt particip. paſſ. conj. 1 Tab. 2.* ℞. رَعَبَ terruit, *&* *me-*

dia kesrata metuit, trepidavit.

15 فَتَضَحَّكَ & irrisit] *Est* 3 *sing. præt.* 5 *conj.* ℞. ضَحِكَ risit, irrisit *cc* عَلَى.

16 خَوْفِي metuo] *propriè* timor meus; *est enim* خَوْف *nom. act. cas. Nom. cujus ultima vocalis excidit ob* ي *affix. Tab.* 3.

17 إِنَّمَا sed] *id quod* إِنَّ tantummodo, dumtaxat *ex* أَنْ *&* مَا *pleonast.*

18 أُكْبِرُ graviter fero] *Est* 1 *Modh.conj.* 2. ℞. كَبَّرَ, 2 *conj.* magnum dixit. Dixit أَكْبَرُ ٱللّٰه *quod in magna Dei veneratione, au invocatione dici solet: unde* كَبُرَ عَلَيْهِ graviter tulit illud; *quasi* contra id in.o avit Deum.

19 عَلَى ٱحْتِقَارِي me contemni] *propriè* contemptum mei; *est enim Infinit. conj.* 8

cum affix. 1 *perf.* ي . ℞. حَقَرَ contempsit. *Conjug.* 8 contemptibilem censuit, vilis, ac contemptus fuit.

20 الهَوَان despectionem] *Nom. act. cas. Nasbi ob præced. part.* أن *nasbantem Tab.* 4. ℞. هَانَ vilis, & contemptibilis fuit.

21 العَاقِل sapienti] *Est partic. conj.* 1 *cas. gen. rect. a partic.* على. ℞. عَقَلَ intelligentia polluit.

22 أشَدّ graviorem] *Est comparat. habet enim præfix.* أ *comparat. notam. Tab.* 3. ℞. شَدّ durius, valideque cepit.

Taurus & Leo

أسد و ثور

dilacerare vellet cum aliquando Leo

أسد مرة ، أراد يعفر

ejus robur ob eum contra ausus est nihil taurum

ثَوْرًا فَلَمْ يَجْسُرْ عَلَيْهِ ، لِشِدَّتِهِ

dicens eum deciperet ut abiitque

فَمَضَى اِلَيْهِ ٣ لِيَحْتَالَ عَلَيْهِ ٤ قَائِلًا

agnum mactavisse me scito

٥ اِعْلَمْ ٦ اَنَّنِي ٧ قَدْ ٨ ذَبَحْتُ ٩ خَرُوفًا

edas ut cupio pinguem

١٠ سَمِينًا ١١ اَشْتَهِي ١٢ اَنْ تَأْكُلَ

panem nocte hac me apud

عِنْدِي ١٣ فِي هٰذِهِ ١٤ اللَّيْلَةِ ١٥ خُبْزًا

ad pervenit autem ut hoc ad ei annuit &

١٦ فَأَجَابَهُ اِلَى ذٰلِكَ فَلَمَّا وَصَلَ اِلَى

præparaverat ecce eum vidit ac locum

١٧ الْمَوْضِعِ وَ نَظَرَهُ اِذَا قَدْ ١٨ اَسْتَعَدَّ

magnas ollas & multa ligna leo

الاَسَدُ حَطَبًا كَثِيرًا وَ ١٩ خَلَاقِينَ كِبَارًا

vidit ut fugiens taurus abiitque

فَوَلِّي ٱلثَّوْرُ هَارِبًا فَلَمَّا 20 عَايَنَ

abis cur leo ei dixit hoc

ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ ٱلْأَسَدُ 21 لِمَاذَا 22 وَلَبِثَ

respondit huc advenisti posquam

23 بَعْدَ مَجِيئِكَ الَى 24 هَاهُنَا قَالَ لَهُ

apparatum hunc scio ego quia taurus

ٱلثَّوْرُ 25 لِأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّ هَذَا 26 ٱلْاِسْتِعْدَادُ

agno majori alicui rei esse

27 لِمَا هُوَ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْخَرُوفِ *

significat hoc

هَذَا مَعْنَاهُ

credere sapientem oportere non

28 أَنَّ مَا سَبِيلُ ٱلْعَاقِلِ أَنْ يُصَدِّقَ

ei sociari aut suo inimico

عَدُوَّهُ وَلَا يَأْنَسَ إِلَيْهِ *

NOTÆ.

1 أَرَادَ] *Est* 3 *sing. præt. conj.* 4 voluit. ℞. رَادَ petiit.

2 لِشِدَّتِهِ ob robur ejus] *Est dictio composita præp.* لِ *signif.* ob, *nomine* شِدَّةٌ robur, *cujus* ةٌ *fin. in* تِ *mutatur ob additionem alterius literæ, & affixo* هِ.

3 لِيَحْتَالَ ut deciperet] *Est* 3 *Modh. conjug.* 8ª *habet præfixam part.* لِ *significat.* ut *antithesim inducentem*. ℞. حَالَ *Conjug.* 8 technam struxit, machinatus fuit *cc* عَلَى.

4 قَائِلًا dicens] *Est nomen agens, seu partic. vide notam* 10 *fabulæ superioris*. ℞. قَالَ dixit.

5 إِعْلَمْ scito] *Imperat.* ℞. عَلِمَ scivit,

18 أستعدّ præparaverat] 3 *sing. præt. conj.* 10. ℞ عدّ numeravit, computavit 4 *conj.* paravit, præparavit. 10 *idem*, & paratus, promptus, dispositus fuit.

19 خلاقين ollas] *Est plur. san. cas. obliq. hanc vocem ait Erpenius alibi se legere non meminisse, nec satis certe scire quid significet, suspicatur vero id esse, quod dixit.* ℞. *esset* خَلَقَ formavit, creavit, effinxit.

20 عاين vidit] 3 *sing. præt. conj.* 3ª Vidit ℞. عَانَ factus fuit explorator.

21 لمَاذَا] *interrog.* quare, cur? *vide* لِمَ *in Lex.*

22 وليتن abis] 2 *perf. sing. præter. conj.* 2ª ℞. وَلِيَ *in Lexico*.

23 بعد مَجيئك postquam venisti] *Arabice* post adventum tuum *est* مَجِيء *pro* مَجِيي *nom. act.* ℞. جَاءَ *verb. dupliciter*

imperfectum hoc est infir. ع *hamzatum* ل venit, advenit. *habet affixum* ك 2ᵉ *perf. sing.*

24 الي هَاهُنَا huc] *vide* هنا *in Lexico.*

25 لِأَنِّي quia ego] *Est* لان *conjun. causalis* quoniam, propterea quod *ex* ل propter, *&* أَنَّ quod, *habetque affix. p. p.* ي.

26 الاستعداد apparatum] *Est nom. auct. charact. conj.* 10. ℞. عدّ numeravit *conj.* 10. paratus, promptus fuit.

27 لَمَّا] *Adverb.* prorsus, totaliter *sæpe pleonast.* ℞. لمّ congregavit, collegit: *unde nom. Act.* لمّ, *adverbial.* لمّا totum, universum, prorsus ut nihil restet.

28 أنّ مَا سَبِيلُ العَاقِل non oportere] *Arabice* non esse viam sapientis. *Est* سَبِيل *nom. auct. com. gen.* Via. ℞. سَبَّلَ *conj.* 2ᵉ

ex حول circum, *& affixo* ه. ℞. حَالَ.

8 الْحَشِيش herbas] *Nom. act. sing. cas. gen. rect. a* من ℞. حَشَّ *Verb. surdum* herba sicciore, seu fœno pavit *equum*. *Ad literam esset* ما حوله من الحشيش id, quod circum eum erat ex herba.

9 أَفَاقَ مِنْ مَرَضِهِ convaluisset] *Est* أَفَاقَ 3 *sing. præt.* 4 *conj.* convaluit *ex* من ℞ فَاقَ *infir.* ع superior fuit, superavit. *Et* مَرَض *nom. act.* morbus. ℞ مَرِضَ ægrotavit. *hoc loco casus gen. rect. a* من *cum affixo*. ه *habet Tesdid quia præcedit* ن *giezmatum*. *Tab.* 1.

10 الْتَمَسَ quæsivit] 3 *sing. præt. conj.* 8 rogavit, petiit, quæsivit. ℞. لَمَسَ *Vide Lex.*

11 شَيْئًا] *Est cas. nasb. seu accus. Nom.* شَيْءٌ res, aliquid, quidquam. ℞. شَيِئَ

voluit *verbum infirm.* ع *Hamzatum* ل.

12 لِيَأْكُلَهُ ederet] *Est* 3 *sing. masc.*

Modh. Nasbati, *cui est* ل *nasbans præfix. Tab.* 4. *signif. subjunct. juxta reg. format.*

subiunct. Tab. 2. ℞. أَكَلَ *hamz.* ف edit, comedit, *habetque affixum* هُ.

13 يَجِدْ invenit] 3 *Sing. Modh. giezm.*

ob لَمْ *partic. giezm. præced. Tab.* 4. *habetque signif. præt. ob eandem* لَمْ, *vide Lex.* لَمْ

℞. وَجَدَ *infirm.* ف invenit rem quæsitam *prima radic.* و *excidit quia media Modh. est kesrata. Tab.* 2.

14 جُوعًا fame] *Nom. act. cas. Nasbi*:

℞. جَاعَ exurivit, fame laboravit.

15 مَنْ cujus] *Vide Lex. in* مَنْ.

16 كُثِّرَ multiplicatur] 3 *Sing. præt.*

pass. conj. 2 *Tab.* 2. ℞. كَثُرَ multus fuit,

multitudine superavit. 2 *conj.* كَثَّرَ multiplicavit.

17 كُثِرَتْ] *Est* 3 *sing. fœm. præt. pass. conjug.* 2. ℞. كَثُرَ.

18 أَحْزَانُهُ dolores ejus] *Est nomin. plur. frac. form.* 13. *Tab.* 3. *cum affixo* 3 *pers. construitur cum verbo sing. fœm. Vide notam* 40 *Fabulæ* 1. ℞. حَزِنَ tristis fuit.

Vulpes & Leo

أَسَدٌ وَ ثَعْلَبٌ

ei esset molestus cum aliquando Leo

أَسَدٌ مَرَّةً اشْتَدَّ عَلَيْهِ

quamdam est ingressus solis calor

حَرُّ الشَّمْسِ فَدَخَلَ إِلَى بَعْضِ

ea in captans umbram speluncam

، المغاير ، يستظلّ ، بها

eum ad venit procubuit autem postquam

فلمّا ربض أتى اليه

ejus dorsum super ambulans stellio

، جردون ، يمشي على ظهره

dextrorsum prospexit & surgendo subsiliit unde

فوثب ، قايمًا فنظر ، يمينًا

perterritus & timens sinistrorsum &

و ، يسارًا وهو ، خايف و ، مرعوب

irrisit & vulpes eum viditque

فنظره الثعلب ، فتضحّك عليه

metuo stellione a non leo dixit-cui

فقال له الاسد ليس من الجردون ، خوفي

. me contemni fero graviter sed

، انّما ، اكبر ، على احتقاري *

significat hoc

هٰذَا مَعْنَاهُ

sapienti Despectionem

أَنَّ ٢٠ الهَوَانَ عَلَى ٢١ العَاقِلِ

. morte ipsa esse graviorem

٢٢ أَشَدُّ مِنَ المَوْتِ *

NOTÆ.

1 تَعْلَبٌ vulpes] *Est nom. quadril. com. generis*, & *cum* ة *fœm.*

2 أَشْتَدَّ molestus esset] 3 *sing. præt. conj.* 8 durus, validus fuit. ℞. شَدَّ *verb. surd.* durius, valideque cepit, *cc* عَلَى.

3 حَرٌّ calor] *Nom. act.* ℞. حَرَّ caluit.

4 بَعْضٍ quamdam] *Gen. rect. ab* الْ pars *rei*, quidam *omnis generis*, & *num.*

sed substantivè ponitur.

5 مَغَايِر speluncam] *Est genit. plur. a sing.* مَغَارٌ *vel* مَغَارَةٌ *form. quadrilit. Tab.3. rect. a* بعض *substant. sumpto. Unde Arabicè esset* in quamdam speluncarum, ℞. غَارَ venir in depressiorem cavamque terrā.

6 يَتَظَلَّلْ captans umbram] *Est 3 sing. Modh. 5 conj.* sub umbra versatus fuit, *signific. Particip. quia Modhar. pro Particip. sæpe sumitur; imo ideo dicitur* Modhareum, *quod significat* simile, *quia simile est Particip. tum in numero liter., tum in signif.* ℞. ظَلَّ continuavit, non desiit. *In 5 conj. contractio dissolvitur, secunda enim radic. exigit Tescdid characteris.*

7 بِهَا in ea] *Est pron. fæm. 3 p. affix. part.* ب in.

8 جِرْذَوْنٌ stellio] *Est nom. pr. Anim. apud Golium* sorex, glis, *genus murium scilic. campes.*

9 يمشي ambulans] 3 *fing. Modh. conj.* *1 infir.* ل *per particip. explicatur.*

10 قايما surgendo] *Est nom. agens, seu partic. act. conj. 1 Tab. 2. casus Nasbi, quia ex Gramm. modus agendi per acc. explicatur.*

℞. قام stetit, surrexit, cœpit stare.

11 يمينا dextrorsum] *Adverb. a* يمين dexter, pars dextera. ℞. يمن a dextera accessit.

12 يسارا sinistrorsum] *Adverb. a* يسار sinister, sinistrum latus. ℞. يسر accessit e latere sinistro.

13 خايف timens] *Particip. conj. 1 Tab. 2.* ℞. خاف metuit, metu superavit *alium*.

14 مرعوب perterritus] *Est particip. pass. conj. 1 Tab. 2.* ℞. رعب terruit, & me-

dia kesrata metuit, trepidavit.

15 فَتَضَاحَكَ & irrisit] *Est* 3 *sing. præt.* 5 *conj.* ℞. ضَحِكَ risit, irrisit *cc* عَلَى.

16 خَوفِي metuo] *propriè* timor meus; *est enim* خَوف *nom. act. cas. Nom. cujus ultima vocalis excidit ob* ي *affix. Tab.* 3.

17 إِنَّمَا sed] *id quod* إِنَّ tantummodo, dumtaxat *ex* إن *&* ما *pleonast.*

18 أُكَبِّر graviter fero] *Est* 1 *Modh.conj.* 2. ℞. كَبَّرَ, 2 *conj.* magnum dixit. Dixit الله أكبر *quod in magna Dei veneratione, au invocatione dici solet: unde* كبر عليه graviter tulit illud; *quasi* contra id in.o avit Deum.

19 عَلَى احْتِقَارِي me contemni] *propriè* contemp um mei; *est enim Infinit. conj.* 8

cum affix. 1 *perf.* ي. ℞. حقر contempsit. *Conjug.* 8 contemptibilem censuit, vilis, ac contemptus fuit.

20 الهوان despectionem] *Nom. act. caſ. Nasbi ob præced. part.* ان *nasbantem Tab.* 4. ℞. هان vilis, & contemptibilis fuit.

21 العاقل sapienti] *Eſt partic. conj.* 1 *caſ. gen. rect. a partic.* على. ℞. عقل intelligentia polluit.

22 أشد graviorem] *Eſt comparat. habet enim præfix.* أ *comparat. notam. Tab.* 3. ℞. شد durius, valideque cepit.

Taurus & Leo
أسد و ثور

dilacerare vellet cum aliquando Leo
أسد مرة ، أراد يفترس

ejus robur ob eum contra ausus est nihil taurum

ثَــوْرًا فَلَمْ يَتَجَسَّرْ عَلَيْهِ لِشِدَّتِهِ

dicens eum deciperet ut abiitque

فَمَضَى اَلَيْهِ ، لِيَحْتَالَ عَلَيْهِ ، قَائِلًا

agnum mactavisse me scito

، اَعْلَمْ ، اَنَّنِي ، قَدْ ، ذَبَحْتُ ، خَرُوفًا

edas ut cupio pinguem

١٠ سَمِينًا ١١ اَشْتَهِي اَنْ ١٢ تَأْكُلَ

panem nocte hac me apud

عِنْدِي فِي ١٣ هٰذِهِ ١٤ اَللَّيْلَةِ ١٥ خُبْزًا

ad pervenit autem ut hoc ad ei annuit &

١٦ فَأَجَابَهُ اِلَى ذٰلِكَ فَلَمَّا وَصَلَ اِلَى

præparaverat ecce eum vidit ac locum

١٧ اَلْمَوْضِعِ وَ نَظَرَهُ اِذَا قَدْ ١٨ اَسْتَعَدَّ

magnas ollas & multa ligna leo

اَلاَسَدُ حَطَبًا كَثِيرًا وَ ١٩ خَلَاقِينَ كِبَارًا

vidit ut fugiens taurus abiitque

فَوَلَّى ٱلثَّوْرُ هَارِبًا فَلَمَّا ₂₀ عَايَنَ

abis cur leo ei dixit hoc

ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ ٱلْأَسَدُ ₂₁ لِمَاذَا ₂₂ وَلَّيْتَ

respondit huc advenisti posquam

₂₃ بَعْدَ مَجِيئِكَ إِلَى ₂₄ هَاهُنَا قَالَ لَهُ

apparatum hunc scio ego quia taurus

ٱلثَّوْرُ ₂₅ لِأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّ هَذَا ₂₆ ٱلْاِسْتِعْدَادَ

. agno majori alicui rei esse

₂₇ لِمَا هُوَ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْخَرُوفِ ☆

significat hoc

هَذَا مَعْنَاهُ

credere sapientem oportere non

₂₈ أَنَّ مَا سَبِيلُ ٱلْعَاقِلِ أَنْ يُصَدِّقَ

ei sociari aut suo inimico

عَدُوَّهُ وَلَا يَأْنَسَ إِلَيْهِ ☆

NOTÆ.

1 أَرَادَ] *Eſt* 3 *ſing. præt. conj.* 4 voluit. ℞. رَادَ petiit.

2 لِشِدَّتِهِ ob robur ejus] *Eſt dictio compoſita præp.* لِ *ſignif.* ob, *nomine* شِدَّةٌ robur, *cujus* ة *fin. in* ت *mutatur ob additionem alterius literæ, & affixo* ه.

3 لِيَحْتَالَ ut deciperet] *Eſt* 3 *Modi. conjug.* 8ª *habet præfixam part.* لِ *ſignificat.* ut *antitheſim inducentem.* ℞. حَالَ *Conjug.* 8 technam ſtruxit, machinatus fuit *cc* عَلَى.

4 قَائِلًا dicens] *Eſt nomen agens, ſeu partic. vide notam* 10 *fabulæ ſuperioris.* ℞. قَالَ dixit.

5 إِعْلَمْ scito] *Imperat.* ℞. عَلِمَ scivit,

6 أَنَّنِي me] *Eſt dictio compoſita partic.* أن, *cum affixo* 1ᵃ *perſonæ* نِـي *pro* ي *ex Gramm.*

7 قَدْ] *consule Lexic.* قد.

8 ذَبَحْتُ mactavisse] 1 *perſona præt. conj.* 1 . .

9 خَرُوفًا agnum] *Eſt caſus Nasbus, nom. anim.* ℞. خَرَفَ.

10 سَمِينًا pinguem] *Eſt quoque caſus Nasbus adjec. Nom. auct.* ℞. سَمَنَ butiro condivit *cibum*, pinguis, & obesus fuit.

11 أَشْتَهِي cupio] 1 *ſing. Modh. conj.* 8 *cujus charact.* ا *excidit ob literam* ا *perſ.* 1 *Modh.* ℞. شَهِيَ *fut.* A. voluit, cupivit, 8 *conj. idem.*

12 تَأْكُلَ edas] 2 *Modh. Nasb. ob part.* أن *nasbantem. Verbum* أَكَلَ edit.

13 هٰذِهِ hac] *Est pron. demonst. fæm.* & *fiat* ﻫ *in principio* pro ها *ex Gramm.*

14 اَللَّيْلَةَ nocte] *Est nom. unit. caf. giar. recti a præp.* فِى. *Nomen coll.* لَيْلٌ ℞. اَللَّيْلُ & اَلْيَلَ *conj.* 4 noctem ingressus fuit.

15 خُبْزًا panem] *Casus Nas.* ℞. خَبَزَ coxit panem, cibavit pane, *sed* edere panem *Arabice est* cibum sumere: *unde recte vertit Erpenius* أن تاكل خبزا ut cibum sumas.

16 فَأَجَابَهُ & annuit] *Est dictio composita part. insep.* ف *verbo* اجـاب & *affixo* ه. *Est* أجاب 3 *fing. præt. conj.* 4 responsum reddidit, annuit. Hinc اجابـه الى ذلك respondit ei ad hoc, *idest* annuit, non recusavit *phrasis elegans*, & *passim obvia*, *elegantius verò noster Auctor vertit*. Quod is facturum se promisit.

17 اَلْمَوْضِعِ locum] *Nom. loci caf. genitivi recti a part.* الى ℞. وَضَعَ posuit, collocavit.

18 أَسْتَعَدَّ præparaverat] 3 *sing. præt. conj.* 10. ℞ عَدَّ numeravit, computavit 4 *conj.* paravit, præparavit. 10 *idem*, & paratus, promptus, dispositus fuit.

19 خَلاقِينَ ollas] *Est plur. san. cas. obliq. hanc vocem ait Erpenius alibi se legere non meminisse, nec satis certe scire quid significet, suspicatur vero id esse, quod dixit.* ℞. *esset* خَلَقَ formavit, creavit, effinxit.

20 عَايَنَ vidit] 3 *sing. præt. conj.* 3ª Vidit ℞. عَانَ factus fuit explorator.

21 لِمَاذَا] *interrog.* quare, cur? *vide* لِمَ *in Lex.*

22 وَلِيتَ abis] 2 *perf. sing. præter. conj.* 2ª ℞. وَلِيَ *in Lexico.*

23 بَعْدَ مَجِيئِكَ postquam venisti] *Arabice* post adventum tuum *est* مَجِيء *pro* مَجِيئِ *nom. act.* ℞. جَاءَ *verb. dupliciter*

imperfectum hoc est infir. ع *hamzatum* لَ venit, advenit. *habet affixum* كَ 2ª *perf. sing.*

24 أَلَيَّ هَاهُنَا huc] *vide* هنا *in Lexico.*

25 لِأَنِّي quia ego] *Est* لأن *conjun. caufalis* quoniam, propterea quod *ex* لَ propter, *&* أَنَّ quod, *habetque affix. pª pª* يِ.

26 أَلاِسْتِعْدَادُ apparatum] *Est nom. act. charact. conj.* 10. ℞. عَدَّ numeravit *conj.* 10. paratus, promptus fuit.

27 لَمًّا] *Adverb.* prorsus, totaliter *sæpe pleonast.* ℞. لَمَّ congregavit, collegit: *unde nom. Act.* لَمّ, *adverbial.* لَمًّا totum, universum, prorsus ut nihil restet.

28 أَنَّ مَا سَبِيلُ ٱلْعَاقِلِ non oportere] *Arabice* non esse viam sapientis. *Est* سَبِيلٌ *nom. act. com. gen.* Via. ℞. سَبَّلَ *conj.* 2ª

dimisit *rem*, *vel* dicavit in communem usum religionis ergo.

اسد و ثعلب

اسد مرة شاخ وضعف ولم يقدر على
شي من الوحوش فاراد ان يحتال
لنفسه في المعيشة فتمارض و القى
نفسه في بعض المغاير وكان كلما
اتاه شي من الوحوش ليودعه افترسه
داخل المغارة واكله فاتى الثعلب اليه
فوقف على باب المغارة مسلما عليه قايلا
له كيف حالك يا سيد الوحوش فقال
له الاسد لما لا تدخل يا ابو الحسن فقال
له الثعلب يا سيد قد كنت عولت على
ذلك غير انني ارا عندك اثار اقدام
كثيرة قد دخلوا ولا ارا ان خرج منهم
ولا واحد ☼

هذا معناه

ان ما سبيل الانسان ان يهجم على امر الا حتى يميزه *

Leo & Vulpes.

Leo aliquando cum senuisset, & debilis factus esset, nec prævaleret ulli ferarum, voluit sibi dolo acquirere victum, & morbum simulans, se in speluncam quandam abjecit. Accidit autem ut quotiescumque accederet ad eum ferarum aliqua ipsum custoditura, eam in specu dilaceraret, & devoraret. Venitque ad eum Vulpes, & substitit ad ostium speluncæ, ac salutavit eum, dicens: Qualis est status tuus ô princeps ferarum? Dixitque ei Leo: Quamobrem non ingrederis, ô pater bonitatis? Respondit Vulpes: Confiderem ego in hoc, domine, nisi viderem apud te vestigia multorum pedum, qui ingressi sunt, quorum ne unum quidem video egressum esse.

Hoc significat

Non oportere hominem rem aliquam aggredi, antequam probè eam perpenderit.

NOTÆ.

Pater bonitatis] *Arabismus*, *in quo* اب *venit pro* ذو.

Confiderem ego in hoc] *ideft* crederem bonis verbis tuis, nisi, &c. *eft enim* تعويل inniti, confidere.

اسد وانسان

اسد مرة وجد انسانا على الطريق فجعلا يتشاجران بالكلام على القوة و شدة الباس الاسد يطيب في شدته وباسه فنظر الانسان على حايط صورة رجل و هو يخنق الاسد فضحك الانسان فقال له الاسد لو كان السباع مصورين مثل بني ادم لم يقدر الانسان يخنق سبعا بل كان السبع يخنق الانسان *

هذا معناه

ان ما يزكي الانسان بشهادة اهل بيته *

Leo & Homo.

Leo aliquando invenit hominem in via, cœperuntque velitari inter se sermone de virtute, & roboris vehementia. Leo quidem suam laudabat virtutem & robur. At Homo vidit in pariete figuram hominis strangulantis Leonem, ac risit. Leo vero ei dixit: Si Leones pictores essent, ut filii hominis, non posset homo strangulare Leonem, sed Leo strangularet hominem.

Hoc significat

Non justificari quemquam testimonio domesticorum suorum.

NOTÆ.

Cœperunt] *Verbum* جعل *hic servile est ut verbum* كان: *& sic passim alibi.*

Filii hominis] *seu* filii Adami, *idest homines, phrasis est Arabibus etiam valde visitata.*

غزال واسد

غزال مرة من خوفه من الصيادين

انهزم الى مغارة فدخل اليه الاسد فافترسه فقال فى نفسه الويل لى انا الشقى لانى هربت من الناس و وقعت فى يد من هو اشد منهم باسا *

هذا معناه

من يفر من خوف يسير يقع فى بلا عظـــــــــيم *

Cervus & Leo.

Cervus aliquando timens sibi a venatoribus fugit in antrum, ingressusque ad eum est Leo, ac dilaceravit eum; dixitque secum: Væ mihi misero, qui ab hominibus fugi, & incidi in manum ejus qui vehementiori illis est robore.

Hoc significat

Eum qui fugit præ timore parvo, incidere in infortunium magnum.

NOTÆ.

Secum] *Arab.* in anima sua, *idest*, apud se.

Manum] *idest*, potestatem, *ut in aliis linguis*.

غزال و ثعلب

غزال مرة عطش فجاء الى عين ماء
يشرب وكان الماء في جب عميق ثم
انه لما رام على الطلوع لم يقدر فنظر الثعلب
فقال له يا اخي اسيت في فعلك اذ
لم تميز طلوعك قبل نزولك *

هذا معناه

الذي ينزل الى اسفل البحر ولا
يعرف يعوم حتى الى فوق وجهه الماء *

Cervus & Vulpes.

Cervus aliquando cum sitiret venit ad fontem aquæ, ut biberet: erat autem aqua in puteo profundo, unde cum ille deinde conaretur ascendere, non potuit. Viditque eum Vulpes, & dixit ei: O frater mi, fecisti male, quod non perpenderis ascensum tuum ante descensum tuum.

Hoc significat

Hominem, qui descendit in imum maris neque scit natare, donec super facie ejus sit aqua.

NOTÆ.

Fecisti male] *ad verbum*, deliquisti in actione tua.

Significat hominem] *idest*, fabula est in hominem: *& sic post aliquoties, cum videlicet Accusativum non sequitur Infinitivus*.

ارانب و ثعالب

النسور مرة وقع بينهم و بين الارانب حرب فمضوا الارانب الى الثعالب يسومون منهم الحلف و المعاضدة على النسور فقالوا لهم لولا عرفناكم و نعلم لمن تحاربون لفعلنا ذلــــــــــــك *

هذا معناه

ان سبيل الانسان لا يحارب لمن هو اشد باسامنه *

LEPORES & VULPES.

Ortum aliquando inter Aquilas, & Lepores est bellum: abieruntque Lepores ad Vulpes, petentes ab iis contrarietatem & resistentiam contra Aquilas. At dixerunt eis: Nisi novissemus vos, & sciremus quibuscum bellum geritis, utique faceremus illud.

Hoc significat

Non decere hominem ut cum eo belligeret, qui plus ipso virtute pollet.

ارنب و لبوة

ارنب مرة عبر على لبوة قايلا انا انتج في كل سنة اولادا كثيرة وانت انما تلدين في كل عمرك واحدا او اثنين فقالت له اللبوة صدقت غير انه و ان كان واحدا فهو سبعة ✲

هذا معناه

ان ولدا واحدا مباركا خير من

اولادِ كثيرة عاجزين *

LEPUS & LEÆNA.

Lepus aliquando adorsus est Leænam : dicens : Pario ego singulis annis complures filios ; tu autem tota tua ætate solummodo unum , aut duos. Dixit ei Leæna : Credo : sed ille licet unus sit , septem valet .

Hoc significat

Quod filius unus probus præstat pluribus ignavis .

NOTÆ.

Valet] *Arab.* est septem.
Probus] *Proprie* benedictus.

امراة و دجاجة

امراة كان لها دجاجة تبيض في
كل يوم بيضة فضة فقالت الامراة في
نفسها ان انا كثرت علفها تبيض
بيضتين فلما كثر علفها تشقت حوصلتها

* خسـان *

هذا معناه

ان ناسا كثيرا بسبب ربح كثير
يهلكون راس مالهم *

MULIER & GALLINA.

Mulieri cuidam erat Gallina singulis diebus ovum pariens argenteum. Dixitque Mulier secum: si multiplicavero cibum ejus, pariet ova bina. Ut autem cibum ejus auxit, rupta est ingluvies ejus, & mortua est.

Significat hoc

Multos homines quæstus multi causa perdere caput opum suarum.

NOTÆ.

Caput opum *id est, quod Arabes uno verbo dicunt* بضاعة *id est, summa principalis quæ fænori exponitur.*

بعوضة و ثور

بعوضة يعني ناموسة وقفت على

d

قرن ثور فظنت أنها قد ثلقت عليه فقالت
له ان كنت قد تقلت عليك اعلمنى حتى
اطير عنك فقال الثور يا هـذا ما شعرت
لمن نزلت ولا ادري لمن ضررت *

هذا معناه

من يطلب ان يجعل له ذكرا و
مجدا وهو ضعيف حقير *

Culex & Taurus.

Culex, qui & Bauda (Arabicè) dicitur, stetit super cornu Tauri, ac arbitratus est se oneri ei esse, dixitque ei: Si oneri tibi sum, dic id mihi, ut a te avolem. Respondit ei Taurus: O tu, non animadverti in quem descenderis, neque scio cui noceas.

Hoc significat.

Hominem, qui quærit sibi ponere famam & gloriam, cum debilis sit & contemptibilis.

إنسان و الموت

انسان مرة حمل جرزة حطب فثقلت
عليه فلما أعيا و ضجر من حملها رمى
بها عن كتفه ودعا على روحه بالموت
فشخص له قايلا هو ذا أنا لماذا دعوتني
فقال له الانسان دعوتك لترفع هذه جرزة
الحطب على كتفي *

هذا معناه

ان العالم باسره يحب الحياة الدنيا و
ما يمل من الضعف و الشقاء *

Homo & Mors.

Homo aliquando ferebat fascem lignorum, qui gravabat eum: cumque lassus factus esset, tædioque afficeretur gestationis ejus, abjecit eum ab humero suo, vocavitque ad se mortem; quę se coram eo stitit, dicens: Ecce mę: cur me vocavisti? Respondit ei Homo: Vocavi te ut fascem hunc lignorum superimponeres humero meo.

Hoc significat

Quod universus mundus vitam diligit mundanam, neque lassatur infirmitate & miseria.

بسنانى

بسنانى يوما كان ينقى البقل
فقيل له لماذا البقل البري بهى المنظر
وهو غير مخدوم قال البستانى تربيه
امه و هذا تربيه امراة ابيه *
هذا معناه
ان تربي الام للاولاد افضل من تربى
امراة الاب *

HORTULANUS.

Hortulanus aliquando cum herbas purgaret [a zizaniis] dictum ei fuit: Cur herba silvestris aspectu est speciosa, cum non colatur? Respondit Hortulanus: Educat eam mater ejus: at hęc a noverca sua educatur.

Hoc ſignificat

Preſtantiorem eſse educationem matris, quam novercæ.

NOTÆ.

Noverca] *ad verbum* Uxor patris, *phraſi Hebraica: nam uno alioqui vocabulo* Noverca *Arabibus dicitur* رابة.

انسان و صنم

انسان كان له صنم في بيته يعبده و كان يذبح له في كل يوم ذبيحة فافنى جميع ما يملكه على ذلك الصنم فشخص له قايلا لا تفن مالك على ثم تلومني لاله اخر *

هذا معناه

من نفق ماله في الخطية ثم يحتج ان الله افقره *

HOMO & IDOLUM.

Erat homini cuidam Idolum domi ſuæ

quod colebat, & cui quotidie sacrificabat sacrificium, consumpsitque omne id, quod possidebat propter Idolum illud: quod se coram eo sistens, dixit: Ne consume opes tuas propter me, & me deinde culpa apud Deum alium.

Hoc ſignificat

Eum, qui facultates suas erogat in peccato, & deinde queritur quod Deus ipsum pauperem fecerit.

انسان اسود

انسان مرة راي رجلا اسود وهو
واقف في الماء يستحم فقال له يا اخى
لا تعكر النهر فانك لا تستطيع البياض
و لا تقدر عليه ابد الدهر *
هذا معناه
ان المطبوع لا يغير طبعه *

HOMO NIGER.

Vidit quidam aliquando hominem nigrum, qui in acqua stabat sese lavans;

dixitque ei : O Frater mi, ne turba fluvium ; non enim potes albescere, nec albitudinem acquirere in æternum.

Hoc ſignificat

Quod a natura quid habens, non mutat naturam suam.

N O T Æ.

Non enim potes] *Arabiſmum hunc Latinus ſermo non admittit : ſic ſonat ad verbum.* Non potes albescentiam, neque valebis super ea in æternitatem seculi.

انسان و فرس

انسان كان يركب فرسا و كانت
حاملة و فيما هو في بعض الطريق انتجت
ابنا فتبع امه غير بعيد ثم وقف و قال
لصاحبه يا سيدي تراني صغيرا ولا استطيع
المشي ومضيت وتركتني هاهنا فهلكت
و ان انت اخذتني معك و ربيتني الى
ان اقوي فحملتك على ظهري و اوصلتك

سريعا الى حيث تشاء *

هذا معناه

انه يجب ان يشد المعروف لاهله ومستحقيه ولا يطرحوه *

HOMO & HINNULUS.

Homo quidam vehebatur equa, quę gravida erat: cumque in via quadam esset, peperit filium, qui sequutus est Matrem suam non longe: deinde substitit, dixitque Domino suo: O Domine mi, vides me parvum esse, neque posse incedere: si itaque abieris & reliqueris me hîc, peribo: at si acceperis me tecum, & educaveris me, donec robustus fiam, feram ego te super dorso meo, & perducam te celeriter, quocunque voles.

Hoc significat

Oportere, ut res quælibet nobilis populum suum, & qui ea digni sunt, molestia afficiat, neque abijciant eam.

NOTÆ.

Equa] *Miror hic* فرس *fœmininè usur-*

pari ; *alioqui* رمك *propriè* equam *significat* .

Gravida] حامل *in fœminino ponitur genere*, *ut* عاقر sterilis *paſſim in* Alkorano.

Via quadam] *ut ſupra* spelunca quædam : *vel*, in partem aliquam viæ . *id eſt* , *cum aliquouſque progreſſus eſſet* .

Et si abieris] *Arabice* Abieris , *per ellipſin voculæ* si, *quæ Turcis eſt uſitatiſſima.*

Res nobilis] معروف *eſt* notus , cognitus , *item* , iustus , æquus . *Hic rem præſtantia celebrem* , *&* *omnibus notam ſignificat* , *quam* *&* *nos* nobilem *dicimus*.

انسان و خنزير

انسان مرة حمل على بهيمة كبش
و عنز و خنزير وتوجه الى المدينة ليبيع
الجميع فالكبش و العنز فلم يكونوا
يضربان على البهيمة و اما الخنزير
فانه كان يعرض دايما و لا يهدي
فقال له الانسان يا اشر الوحوش لماذا
الكبش و التيس سكوت لا يضربان

و اذن لا تهدي و لا تستقر قال له الخنزير
كل واحد يعلم نفسه انا اعلم ان
الكبش لصوفه و العنز يطلب للبنها و
انا الشقى لا صوف لى و لا لبن انا
عند وصولى الى المدينة ارسل الى
المسلخ لا محالة *

هذا معناه

ان الذين يعرفون في الخطايا و
الذنوب التى قدمت ايديهم يعلمون سوء
منقلبهم اذا تكون اخرتهم *

HOMO & PORCUS.

Homo aliquando portabat super jumento agnum, caprum, & Porcum, abiitque in civitatem, ut ea omnia venderet. Agnus autem & Caper non percutiebant jumentum: at Porcus continuè repugnabat, neque quiescebat: dixitque ei Homo: O pessimum animalium, quare agnus & caper silent, nec percutiunt: tu autem non quiescis, nec tranquillus

es? Dixit ei Porcus: Unusquisque novit seipsum: ego scio quod Agnus ob lanam, Capra autem ob lac quæratur. At ego miser, non est lana mihi, neque lac; cum in urbem venero, mittar proculdubio in carnificinam.

Hoc significat

Eos, qui noverunt peccata & delicta, quæ manus eorum commiserunt, agnoscere pravitatem conversationis suæ, cum finis eorum instat.

NOTÆ.

Animalium] وحوش *propriè significat feras*.

سلحفة و أرنب

سلحفة و أرنب مرة تسابقوا و
جعلوا الحد بينهما الجبل يستبقان اليه
اما الارنب لاجل دقته و خفته وجربه
توانى في الطريق ونام واما السلحفة
فلعلها ثقل طبيعتها لم تكن تستقر و
لا تتوانى في الجري فوصل الى الجبل

عند ما استيقظ الارنب مـــن نومه فوجد السلحفة قد سبقت فندم حين لا تنفعه الندامـة *

هذا معناه

ان اذا كانا اثنان في حرب فكان الواحد ضعيفا و الاخـــر قوي فالضعيف لم ينم من خوفه على نفسه تيرباق ان الضعيف ظفر بالقوي لحسب توانيــه و يعود يندم حين لا تنفعه الندامة *

TESTUDO & LEPUS.

Testudo & Lepus certarunt aliquando uter alterum anteverteret, & posuerunt inter se terminum montem, ad quem certatim contenderent. Lepus autem ob subtilitatem, levitatem, & experientiam suam tardavit in via, & dormivit: sed testudo, quod sciret gravitatem naturæ suæ, non quievit, nec tardavit in cursu, venitque ad montem, cum expergisceretur Lepus a somno suo; invenitque Testudinem quæ anteverterat eum. Pœnituitque

ipsum, ubi non profuit pœnitentia.

Hoc significat

Quod, cum duo sunt in certamine, quorum alter est debilis alter fortis, debilisque non dormit, quod timeat sibi, sæpe contingat, ut debilis fortem vincat, propter negligentiam hujus, abitque pœnitens, ubi non prodest ei pœnitentia.

ذيب

ذيب مرة اخـتطف خنوصـا صغيرا
وفيما هو ذاهب به لقيه الاسد فاخذه منه
فقال الذيب في نفسه أعجب كيف
شيء اغتصبته لا يثبت معي *
هذا معناه
ان ما يكسب من الظلم لا يقيم مع
صاحبه و ان هو قام معه فلا يتهنى به *

LUPUS.

Lupus aliquando porcellum rapuit parvum, & auferenti illud occurrit Leo, qui id ei eripuit: dixitque Lupus apud se:

Miror ego quomodo res quam rapui non maneat mecum.

Hoc significat

Id, quod per nefas acquiritur, non permanere cum domino suo: &, si maneat, illum non beari eo.

NOTÆ.

Auferenti illud] *ad verbum* cum abiret cum eo. *Arabismus*.

العوسج

العوسج قال مرة للبستانى لو ان
لى من يهتم بى وينصبنى في وسط
البستان ويسقينى و يخدمنى لكانوا
الملوك يشتهوننى و ينظرون زهري وثمرى
فاخذه و نصبه في وسط البستان في
اجود الارض و كان يسقيه في كل
يوم دفعتين ففشي و قوي شوكه و
افرعته و اغصانه على جميع الشجر التى
حوله فاملت عروقه في الارض وامتلا

البستان منه و من كثرة شوكه ولم يكن احد ان يستطيع ان يتقدم اليه *

هذا معناه

من يجاور انسان سوء فانه كلما اكرمته كثرت شروره و تمرد و كلما احسنت اليه اسي الفعل معك *

RUBUS.

Rubus dixit aliquando Hortulano : Si mihi esset quispiam qui curam mei gereret, meque plantaret in medio horti, & irrigaret me, & coleret me; utique Reges desiderarent me, & aspicerent florem meum, & fructum meum. Unde accepit eum, plantavitque in medio horti, in optimo terræ, irrigavitque eum bis in die, ac invaluerunt spinæ ejus, & germina ac rami ejus supra omnes arbores quæ circum ipsum erant; & operuerunt folia ejus terram, & impletus est hortus ab eo, & multitudine spinarum ejus : neque potuit quisquam accedere ad eum.

Hoc significat

Eum, qui conversatur cum homine malo: hunc enim quotiescunque honoras, multiplicantur malitiæ ejus, & rebellis est, & quotiescunque bene facis ei, male facit tibi.

اسود

اسود في يوم نزع ثيابه واقبل ياخذ الثلج و يعرك به جسمه فقيل له لماذا تعرك جسمك بالثلج فقال لعلي ابيض فاتى رجل حكيم قال له يا هذا لا تتعب نفسك فقد يمكن ان جسمك يسود الثلج و هو لا يرتد السواد *

هذا معناه

ان الشرير يقدر ان يفسد الخير و اما لا يقدر احد على اصلاح الشرير *

Niger.

Niger die quodam exuit vestes suas, incepitque accipere nivem, eaque corpus

suum fricare. Dictum autem ei fuit: Quare fricas corpus tuum nive? Ait ille: Fortassis albescam. Venitque Vir quidam sapiens, qui dixit ei: O tu ne afflige te ipsum: fieri enim potest, ut corpus tuum nigram faciat nivem, neque ipsum amittat nigredinem.

Hoc significat

Quod malus potest corrumpere bonum; sed nemo potest emendare malum:

NOTÆ.

O tu] *Ad verbum*, O hic. *Græci*, ὦ ὗτος.

خنفقة و نحلة

خنفقة مرة قالت لنحلة العسل لو
اخذتنى معك لعملت عسلا مثلك و
اكثر فاجابتها النحلة الى ذلك فلما لم
يقدر على مثل ذلك ضربتها النحلة
بحمالها فيما هى تموت قالت فى نفسها
لقد استوجبت ما نالنى من السواء ولا

يمكن لي عمل الزفن لماذا الشمس عمل
العسل *

هذا معناه

ان ناسا كثيرا يخطون انفسهم
باشيا كثيرة و يدعون انهم بها خبيرين
فعند ما كشفوا عليها قولهم كذب
فيكافوا على قدر فعلهم *

ARANEA & APES.

Aranea aliquando dixit Api melliferæ. Si me tecum sumeres, facerem ego mel sicuti tu, & plus eo. Auscultavit ei Apes, cum autem non posset simile quid facere, feriit eam Apes aculeo suo, unde mortua est, dicens apud se: Digna certe ego sum malo hoc, quod mihi evenit. Cum non possim facere picem, cur volui mel facere?

Hoc ſignificat

Homines multos immiscere se rebus multis, quarum se existimant esse peritos, cumque eas aggrediuntur, sermo eorum est mendax, & accipiunt præmia digna opere suo.

صبى

صبى مرة رمى نفسه في نهر ماء
ولم يكن يعرف يسبح فاشرف على الغرق
فاستعان برجل عابر في الطريق فاقبل
اليه و جعل يلومه على نزوله الى النهر
فقال له الصبى يا هذا خلصني اولا من
الموت وبعد ذلك لومني *

هذا معناه

ان اذا وقع صديقك في شدة نجه
و خلصه و فيما بعد لومه فيكون
احسن جميل *

P U E R.

Puer aliquando conjecit se in fluvium aquæ, neque natare sciebat, parumque aberat quin suffocaretur, & opem imploravit viri cujusdam in via transeuntis: qui accedens ad eum, cœpit eum objurgare, quod in fluvium descendisset. Dixitque ei puer: O tu libera me primum

a morte : & deinde coargue me.

Hoc ſignificat

Quod, cum amicus tuus incidit in calamitatem aliquam, liberare eum primum debes, & salvare, deinde vero arguere, eritque longe melior.

NOTÆ.

Liberare debes, &c.] *ad verbum*. Libera eum, &c.

Longe melior.] *Arabicè*, optimus honesti, *ſeu* decori, *vel neutraliter*, optimum decori; *ideſt*, longè convenientius.

صبى و جرادة

صبى في مرة كان يصيد الجراد فنظر عقربا فظن انها جرادة كبيرة فمد يده لياخذها ثم تبعد عنها فقالت له لو انك قبضتنى في يدك فخليت عن صيد الجراد *

هذا معناه

ان سبيل الانسان ان يميز الخير

من الشرّ يدبر لكل شى تدبيرا على حدّه *

Puer & Scorpio.

Puer aliquando venabatur locustas: viditque Scorpionem, quem putavit Locustam esse magnam; extenditque manum suam, ut eum caperet: at deinde recessit ab eo. Dixitque ei: Si prehendisses me manu tua, abstinuisses a venatione Locustarum.

Hoc significat

Quod oportet hominem distinguere bonum a malo, & rem omnem tractare convenienter naturæ suæ.

NOTÆ.

Convenienter naturæ suæ] *ad verbum.* Secundum terminum, normam *aut* definitionem suam.

حمامة

حمامة مرة عطشت فاتبلت تحوم

على حايط في طلب الماء فنظرت على
حايط صحفة مملوة ماء فطارت بسرعة
و ضربت نفسها الى تلك الصورة فانشقت
حوصلتها فقالت الويل لى انا الشقية
لانى اسرعت في طلب الماء واهلكت
روحي *

هذا معناه

ان التبد و التوانى على الاشيا اخير
من المبادرة و المسارعة اليها *

COLUMBA.

Columba aliquando sitiens cœpit vagari circa parietem, quærens aquam: viditque in pariete scutellam aqua plenam, & volavit celeriter, allisitque se ad illam picturam, ita ut ingluvies ejus rumperetur. Dixitque: Væ mihi miseræ: quæ festinavi in aquæ petitione, & me ipsam perdidi.

Hoc significat

Quod tarditas, & mora in rebus præstat festinatione, & celeritate.

قط

قـــط مرة دخل الى دكان حــداد فاصاب المبرد المرمى فاقبل يلحسه بلسانه و لسانه يسيل منــه الدم وهو يبلعه و يظن انه من المبرد الى ان فـــنى لسانه و مات *

هذا معناه

ان من ينفق مالــه بغير الواجب ثم لم يحسن حتى يفلس وهــو لا يعلم و ايضا الخطيــة حلوة و صاحبه يتلذذ فيها وهو لا يعلم انها نقص ـــ في عمره و ذلك من جملــة الجهل الاكبر *

Felis.

Felis aliquando ingressa est officinam fabri ferrarii, invenitque limam candentem, eamque cœpit lingere lingua sua, ita ut a lingua ejus manaret sanguis, quem ipsa deglutiens putavit a lima esse, donec lin-

gua ejus deficeret, & ipsa extingueretur.

Hoc significat

Eum, qui erogat facultates suas sine necessitate, neque sese emendat, donec exhaustus sit, neque id animadvertit. Est autem peccatum hoc dulce, & auctor ejus delectatur eo, ignorans ipsum detrahere vitæ suæ: quæ certe stultitia maxima est.

NOTÆ.

Exhaustus] فلس *est* non habere pecuniam.

Stultitia maxima] *ad verbum*, e summa maximæ stultitiæ.

حداد و كلب

حداد كان له كلب و كان
لا يزال نايما مـــا دام الحداد يعمل شغل
فاذا رفع العمل و جلس هـــو واصحابـــه
لياكله خبزا استيقظ الكلب فقالـــ
الحداد يا كلب السو لاي سبب صوت
المربات الذي يزعزع الارض لا يوقظك و

صــوت المضغ الخفى اذا انـــس سمعه و
استيقـــــظـــــن *

هذا مغناه

ان الانسان اذا سمـــع الصــلاة و
الوعظ ينام و من يسمع الطبل و الزمر
و الغنا يجــري خلفه فذلك مـــن جملة
الجهل الاكبر * و ايضا من يسمع ما لا
يصلح شانه و يتغافل عما فيه منفعة *

FABER & CANIS.

Fabro cuidam erat Canis, qui non desinebat dormire quamdiu faber laborabat, cumque opus intermitteret, & sederet ipse cum sociis suis, ut cibum sumerent, evigilabat canis. Unde dixit ei Faber: O pessime Canis, quam ob causam sonitus malleorum, qui terram concutit, non excitat te? sonum autem masticationis obscurum ecce audivisti & evigilasti.

Hoc significat

Dormire hominem, cum audit precationem & institutionem; post cum autem

currere, qui tympanum, cantum, & vanitatem profert: quæ certè stultitia maxima est. Item: eum, qui auscultat id quo non corrigitur indoles ejus: negligit verò id quod utile est.

NOTÆ.

Profert] يسمع *est* audiri facit.
Item و] *supple*, significat hæc fabula.

كلاب و ثعلب

كلاب مرة اصابوا جلد سبع فاقبلوا
عليه فينهشوه فنظرهم الثعلب فقال لهم
اما لو انه كان حيا لرايتم مخاليبه
كاحد من انيابكم و اطول *
هذا معناه
الذين يشتمون بقوم قد ماتوا ولا
يقدرون الجواب على انفسهم *

C A N E S & V U L P E S.

Canes aliquando invenerunt pellem Leo-

nis, eamque arrodere cœperunt; quod videns Vulpes, dixit eis: At si ille vivus esset videretis ungulas ejus, sicuti unum ex dentibus vestris, & longiores.

Hoc significat

Eos, qui detrahunt ei qui jam vita excessit, neque se potest defendere.

كلب و ارنب

كلب مرة طرد ارنبا فلما ادركه قبض عليه و اقبل يعضه بانيابه فاذا الدم قد جرى لحسه بلسانه فقال الارنب اراك تعضنى كانى عدوك ثم تبوسنى كانك صديقى *

هذا معناه

من يكون فى قلبه غش و دغل و يظهر اشفاقا و محبة *

Canis & Lepus.

Canis aliquando insequutus est Leporem, quem ut est assequutus, prehendit

eum, & mordere cœpit dentibus suis; cumque sanguis emanaret, lambit eum lingua sua, dixitque Lepus: Video te mordentem me, ac si ego hostis tuus essem: deinde oscularis me, ac si tu amicus meus esses.

Hoc significat

Eum, in cujus corde est dolus & fraus, ostenditque benevolentiam & amorem.

البطن و الرجلان

البطن و الرجلان تخاصموا فيما بينهم ايهم يحمل الجسم قالت الرجلان نحن بقوتنا نحمل الجسم قال الجوف ان انا لم اغذ من الطعام شيء فلا كنتما تستطيعان المشي فضلا تحملان شيء *

هذا معناه

من يتولى امرا فان لم يعضده الذي هو ارفع منه و اشد منه فما له قدرة على خدمته ولا منفعة لروحه *

VENTER & PEDES.

Venter & Pedes contenderunt inter se quis ferret corpus. Dixerunt Pedes: Nos robore nostro ferimus corpus. At Venter ait: Si nihil ego cibo alerem; non possetis vos ire, nedum ferre quidquam.

Hoc ſignificat

Eum, qui negotium aliquod suscipit, nisi adjuvetur ab eo, qui ipso major & potentior est, non posse perficere ministerium suum, & frustra esse.

NOTÆ.

Contenderunt inter se] *Arabicè*. Contenderunt de eo quod inter se erat: *phraſi uſitata & eleganti*.

Frustra esse] *ad verbum*. Non esse utilitatem spiritui [*ſeu* animæ] ejus,

النموس و الدجاج

بلغ النموس ان الدجاج قد مرضوا
فلبسوا جلود الطاوس و اتوا يزورهم فقالوا
لهم السلام عليكم ايها الدجاج كيف

انتم و كيف احوالكم فاجابوا ما نحن .
لا بخير يوم لا نري وجوهكم *
هذا معناه
مــن يظهر المحبـة رياء و ـــفي قلبه
الدغـــــــــل *

F U R O N E S & G A L L I N Æ.

Intellexerunt Furones ægrotare Gallinas; indutaque pelle pavonis venerunt eas visitatum: dixeruntque ijs: Pax vobis sit o Gallinæ; quomodo valetis? Responderunt: Bene nobis est, cum non videmus facies vestras.

Hoc significat

Eum, qui per hypocrisin ostendit amorem, in corde autem suo [gerit] dolum & odium.

N O T Æ.

Furones غـوس *plurale est, a singulari* غمس *quod significat animal quoddam Gallinis inimicum, in Oriente frequens, Auctori Glossarii* Raphelengiani Furo, *quod mi-*

hi nomen visum fuit retinere. Mustapha Ben Achmed *in Lexico suo ait &* دلق *Arabice vocari & Turcice* سكسار *capiteque & ore canino esse, crine caprino, oculis fulvis, corpore cœruleo, &c.*

Quomodo valetis] *ad verbum* quomodo vos & status vestri.

Bene nobis est.] *Arabicè*. Nos in bono sumus.

الشمس و الريح

الشمس و الريح تخاصما فيما بينهما من منهما يقدر ان يجرد الانسان الثياب فاشتد الريح بالهبوب و عصفة جدا فكان الانسان اذا اشتدت هبوب الريح ضم ثيابه اليه و التف بها من كل جانب و ارتفع النهار واشتد الحر فخلع الانسان ثيابه و حملها على كتفه من شدة الحر *

هذا معناه

من كان معه الاتضاع و حسن

الخلق ينال من صاحبه ما يريده *

Sol & Ventus.

Sol & Ventus contenderunt inter se, uter eorum posset efficere ut homo exueret vestes suas. Intenditque se vehementer Ventus impetu & tempestate. Homo autem, cum intenderetur vis Venti, collegit ad se vestes suas, involvitque se iis ab omni latere. Cumque ortus esset dies, & intenderetur calor, exuit homo vestes suas tulitque eas super humero suo præ vehementia caloris.

Hoc ſignificat

Eum, quicum est humilitas & naturæ bonitas consequi a socio suo quod vult.

ديكان

ديكان يقاتلوا في قارورة تغلب
الواحد و الاخر مضى من وقته في بعض
الاماكن فاما الديك الذى غلب صعد
فوق سطح عال و جعل يصفق بجناحيه

و يصيح و يفتخر فنظره يعيط الجوارح
فانقض عليه و اختطفه لوقته *
هذا معناه
ان لا يجب الانسان ان يفتخر بقوته *

Duo Galli.

Duobus Gallis in vase pugnantibus alter vicit; & alter illico in locum quendam secessit: at Gallus, qui vicit, ascendit supra tectum altum, cœpitque complodere alas suas & clamare ac gloriari; viditque eum vultur, qui celerrime in eum irruit, eumque statim rapuit.

Hoc significat

Quod non oportet hominem gloriari virtute sua, & roboris vehementia.

NOTÆ.

Vultur] *hoc certe animal puto significari vocibus* يعيط الجوارح, *quanquam de scriptura nonnihil dubito forte legendum* من بعيد eminus: *ut solum* جوارح *sit animalis nomen*.

ذياب

ذياب اصابوا جلود بقر في جورة ماء
تسيل وليس عندهم احد فاتفقوا على
اكلهم جميع و تواامروا انهم يشربون الماء
كله حتى يصلوا للجلود و ياكلوهم فمن
كثرة ما شربوا انفلقوا اكلهم و ماتوا
و لم يصلوا الى الجلود *

هذا معناه

من هو قليل الراى يعمل ما لا
يجب عمله *

Lupi.

Lupi invenerunt pelles boum in fovea aquæ fluentis, nec quisquam iis aderat: & unanimiter statuerunt eas edere; decreveruntque omnem aquam ebibere, ut attingerent pelles, easque devorarent: præ multitudine autem ejus quod biberunt, crepavit venter eorum, & mortui sunt, neque pervenerunt ad pelles.

Hoc significat

Eum, qui consilio non valet, facere id quod fieri non oportet.

NOTÆ.

Crepavit venter eorum] *Arabicè*. Rupti sunt stomachum, *seu* quoad stomachum: *puto enim*, اكل stomachum *significare hoc loco*.

الوز و الخطاف

الوز و الخطاف اشتركوا فى المعيشة
فكان مرعي الجميع في مكان واحد
و رأنا يوما تــوهم الصيادين فاما الخطاف
فلاجل خفته طــار وسلم و امـــا الوز
فادركوه الصيادون فذبحوه *

هذا معناه

من يعاشر مــن لا يشاكله وليس
هو ابن جنسه *

Anser & Hirundo.

Anser, & Hirundo societatem inierunt vitæ: erantque pascua utriusque in loco uno. Visis autem aliquando insidiis venatorum, Hirundo propter levitatem suam avolavit, & evasit: at Anserem ceperunt venatores, & occiderunt.

Hoc significat

Eum, qui amicitiam init cum eo, quocum non convenit, neque ejusdem est generis.

NOTÆ.

Utriusque] *proprie* universitatis *seu* omnium, *frequenter enim hæc vox etiam de duobus usurpatur*.

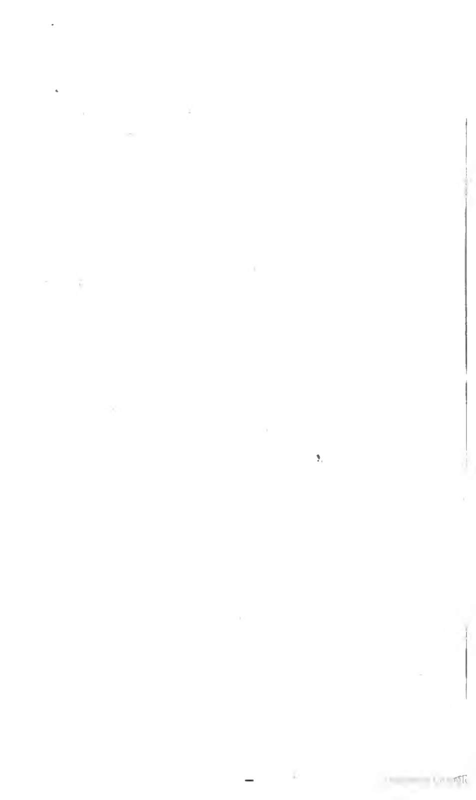
Ejusdem generis] *Arabicè*, qui non est filius generis ejus.

Finis Fabularum.

LEXICON

ARABICO - LATINUM

FABULARUM LOCMANI.



LEXICON

ARABICO-LATINUM.

ا

أَبٌ *vide* أَبُوْ .

I. أَبَدَ *fut.* I. constitit, substitit, perennavit.

أَبَدٌ Ævum, sempiternitas, Tempus fine carens; *uti* أَزَلٌ quod caret principio.

إِبْنٌ Filius. *Sed est a* بَنَى.

أَبُوْ *cujus loco* أَبٌ Pater. *assumitque in fine literarum* و *in casu Nom.*, *in Giarro* ي, *in Nasbo* ا. *Sæpe pro* ذو usurpatur.

I. أَتَى *Fut.* I. Venit, advenit, pervenit.

I. أَثَرَ *Fut.* O. Rem rei subjunxit, insti-

tuit, & cepit facere.

أَثَرٌ Signum, vestigium.

أَجْلٌ & أَجْلُ Causa, gratia.

أَحَدٌ *id quod* وَاحِدٌ Unus, aliquis, quisquã.

أَخٌ *vide* أَخُو.

I. أَخَذَ. *Fut.* O. cepit *juxta omnes ejus significationes* : *nempe* accepit, assumpsit &c. *Item* corripuit, invasit. *ccar*, & *c* على *p*.

I. أَخَرَ Posterior fuit. *Conj.* III. آخَرَ postposuit, distulit, rejecit.

آخَرُ Alter, alius.

أُخْرَةٌ Posterior, postrema, Posterius, postremum, extremum, novissimum. Ex-

tremitas جاء أخرة Venit ultimo, in fine, tandem.

أخو *cujus loco* أخ Frater germanus, & qui fraterno amore junctus, Socius. Amicus. *In regimine vel cum affixo assumit in casu Rafo* و *in Giarro* ي, *in Nasbo* ا *cum homogeneis vocalibus, uti* أب Pater.

أدم *pro* آدم Adam, homo, & *pro homine frequentius dicitur* ابن أدم.

إذ *quasi* إذا, Ecce: *Item* Equidem. *Occurrit*, & *pro causali*. Siquidem, propterea quod, *etiam* Cum *præt. temp.* uti إذا est futuri.

إذا Cum *Temp. futuri uti* إذ *Præt. Item* إذا *id quod* إذ Ecce. & Siquidẽ, equidẽ.

أَرْضٌ *Gen. fæm.* Tellus, terra, solum, regio.

أَسَدٌ Leo. *Plu.* أُسْدٌ *pro* أُسُدٌ.

I. أَسَرَ *Fut.* I. Constrinxit, colligavit, firmavitque; creavit, condidit.

أُسَرٌ *Plu.* τῦ *sing.* أُسْرَةٌ Agnati, proximi.

I. أَكَلَ *Fut.* O. Edit, comedit, corrosit.

أَكْلٌ Comestio, exesio, corrosio. *Locm.* Venter.

أَلْ *Particula inseparabilis: nempe Articulus omnis gen. num. & casus, quo nomina* ex *indefinitis fiunt definita, atque restringuntur.*

أَلَا An non.

أَلَّا *pro* لَا أَنْ Ne.

إلّا *pro* إنْ لا Si non, sin minus, & Nisi, præterquam, *ac* Nequidem.

التي *vide* لتي.

الذي *vide* لذي.

I. الهَ Adoravit.

إلَهٌ *Idem quod proxime ſequens, & eodem effertur modo, nempe Ilahon* Deus.

اللّهُ *pro* الإلهُ Deus Optimus, Maximus, *ſitque peculiari ſua forma nomen proprium reſpondens* τῷ Iehova; ا *radicali coaleſcente* cum ا *articulari*: *Eapropter hoc idem* ا *ſubinde expers eſt unionis*: ut يا اللّهُ O Deus.

الي Ad, usque, versus. *Temporis*, & *loci*. *Item* erga, apud, una cum.

الى أن Donec, quoad.

الى ما Usque dum.

I. أم *pro* أمم Mater fuit.

أم *pro quo* أم Mater.

أما *ex* أ An & ما non. An non? *at citra compositionem est particula affirmativa, plerumque post se habet similem* ان *vel ante se præfixam* ف Equidem, profecto, procul dubio.

أمّا Quidem, at, autem.

I. أمر *Fut.* O. Mandavit, jussit *unde* أمير Imperator, Princeps, Dux, *vel* Præ-

fectus. VI. decrevit *Loc.*

أَمْرٌ *Act.* Mandatum, edictum, *quod quis tractat* negotium, res.

أَمْرَأَةٌ Mulier. *Sed est a* مَرَأ.

أَنْ Ut, quod, *sive cum futuro, sive cum præter. vel particula. Inservit notando latinorum infinitivo. Item* Ecce. *Post juramentum negat*: ut بالله أن فعلت Per Deum non feci.

أَنْ لَا *& conjunctim* أَلَّا Ut non, ne.

إِلَى أَنْ Donec, usquedum.

لَمَّا أَنْ Posteaquam.

إِنْ Si, siquando, siquidem. *Subinde negat, aliquando vacat, & tum sequitur* لَ.

حَيْثُ أَنْ Ubi, eo loco quo.

لَئِنْ Quod si, utique si.

وَإِنْ Etsi, quamvis.

أَلْآنَ Nunc, hoc tempore.

I. أَنَّ *Fut.* I. Gemuit, fudit, effudit.

أَنَّهُ & أَنَّ Quod, quia, quoniam.

كَأَنَّهُ & كَأَنَّ Quasi, ac si, perinde ac.

لِأَنَّهُ & لِأَنَّ Quoniam, propterea quod.

مَا أَنَّ Quoad, donec, quamdiu.

فَأَنَّهُ & أَنَّهُ *Item* فَأَنَّ & أَنَّ Utique, equidem. Maxime, ita, etiam.

فَأَنَّ & وَأَنَّ Namque. *Prius quoque est* Sed.

أَنَّ *id quod* أَنَّمَا Tantummodo, dumtaxat.

أَنَا *Com. Gen.* Ego أَنَّا & أَنَّنَا Utique nos,

& *fimpliciter* Nos.

أَنْتَ *Mafc.* *Fæm.* أَنْتِ Tu أَنْتُمْ *Plur. Maf.* Vos.

I. أَنِسَ *Fut.* A. Consuevit, assuevit, & familiariter usus fuit, sociatus est. *Unde*

أَنَسٌ Turba hominum.

أُنَاسٌ *pro* نَاسٌ *Plur. feq.* اِنْسَانٌ homines quidam.

اِنْسَانٌ *Com. gen.* homo, vir, & fœmina.

I. أَهِلَ Familiaris fuit, consuevit.

أَهْلٌ Populus, homines.

أَيٌّ Quicumque, quisquis, qualiscumque, & quisnam? quæ? quod?

أَيَا *Particula vocativa propinqui*, & *longinqui* O. Heus.

I. أَيَضَ *pro quo* آضَ *Fut.* I. Reversus est, denuo fuit, *vel* fecit, iteravit.

أَيْضٌ *Act. præc. hinc* أَيْضًا Item, denuo, & adhuc, etiam, quoque.

أَيُّهَا *Particula vocandi* O.

أَيِّلٌ *etiam* أُيَّلٌ & آيِلٌ Cervus, caper sylvester.

ب

ب *Et nonnunquam* بِ In, *notat instrumentum*, *valet* cum, per, propter. *Est jurandi particula* : *ut* بِاللّه Per Deum. *Præfigitur nominativo pleonasticè*, & con-

ſtrutioni verborum peculiariter inſervit ut مرّبي Præteriit me.

بوس *Fut.* O. strenuus, & audax fuit.

بأس Strenuitas, fortitudo, *i. q.* شدّة vehementia, adverſitas, malum.

بحر Mare, *ac* flumen magnum, *oppoſitum* بر terra.

I. بدر *Fut.* O. Properavit, festinavit, accurrit. III. *id quod conj.* I.

مبادرة Festinatio.

برّ Terra, continens *oppoſ.* بحر Mare.

برّي Agrestis, sylvaticus.

I. برد limavit, lima rasit *ferrum*.

مِبْرَد Lima.

I. بَرَكَ *Fut.* O. firma fuit, constititque res. II benedictionem precatus fuit. III. benedixit, & *paſſ.* benedictus fuit.

مُبَارَكٌ Benedictus, felix.

بَسْنٌ Inceſſus, qui diſtentis fit paſſibus, curſui ſimilis.

بُسْتَانٌ Hortus.

بُسْتَانِيٌّ Hortulanus.

I. بَضَعَ Amputavit partem *rei*. IV. In ſortem lucro exponendam conſtituit *aliquid*.

بِضَاعَةٌ Pars opum, quæ impenditur in mercatura, lucroque exponitur. Sors.

I. بَطَنَ *Fut.* O. Ventrem, *ſeu* in ventre percussit *aliquem*.

بَطْنٌ Venter.

I. بَعُدَ Distitit, longius abfuit. V. *idem*.

بَعْدَ Post. *Adver. temporis*, *pro quo* & من بعد *dicitur*.

بَعِيدٌ Distans, dissitus, longe remotus.

I. بَعُضَ Noxam, molestiamque passus fuit a culicibus. II. Partitus fuit, divisit in partes *cca*. V. divisus fuit in partes.

بَعْضٌ *Plu.* أَبْعَاضٌ Pars *rei*. Quidam: *omnis gen.* & *numeri*, *ſed ſubſtantive ponitur* & *ccg*.

بَعُوضَةٌ *Nom. Unit.* Culex.

I. بَقَرَ *Fut.* A. Fidit, dilatavit.

بَقَرٌ *Coll, Plu.* بُقُورٌ Boves.

I. بَقَلَ *Fut.* O. Apparuit, prodiit, olera produxit, herbescere cœpit *terra*.

بَقْلٌ *Coll.* herba ex semine nata, olus.

بَلْ Sed, at vero, quin.

I. بَلَعَ *Fut.* A. Deglutivit, inglutivit.

I. بَلَغَ *Fut.* O. pervenit, contigit terminum propositum *cca*.

I. بَلَا Exploravit, tentavit.

بَلَاءٌ Experimentum, tentamen, & ærumna, aflictio: *ut qua homines* probantur.

I. بَنَا *Fut,* I. Struxit, condidit.

بَنُونَ Filii & obl. بَنِى . Filius vero اِبْنٌ & بْنٌ.

I. بَهِجَ Fut. A. Exhilaravit. Cum Kefra mediæ hilaris fuit, exultavit. VIII. exultavit.

II. بَهَّمَ Ablactavit, a matre separavit agnos, hædosve.

بَهْمَةٌ Com. gen. Agnus.

بَهِيمَةٌ Animal brutum, bestia, pecul. Quadrupes. Item pullus ovinus, caprinus, bovinus.

I. بَهَا Fut. O. I. & بَهِىَ Venustate, decore, ornatu nituit.

I. بَابَ Fut. O. Janitor fuit.

بَابٌ Porta, janua. Item caput libri.

I. بَاسَ Fut. O. Osculatus fuit.

I. بَافَ Fut. O. Contigit, accidit, incidit.

I. بَاتَ Fut. I. & A. Pernoctavit, noctu fuit, (*vel ſimpliciter*) commoratus fuit, substitit.

بَيْتٌ Domus, Palatium, Arx.

I. بَاضَ Fut. I. Superavit albedine. Ova excrevit *avis*.

بَيْضَةٌ *Plu.* بَيْضٌ Ovum.

بَيَاضَةٌ & بَيَاضٌ Albedo, candor.

I. بَاعَ Fut. I. Vendidit, *etiam* emit, *atque ita in genere* contraxit.

I. بَانَ Fut. I. & O. Excelluit, præstitit. *Item* distitit *res a re*.

بَيْنَ Inter, in medio, بَيْنَ يَدَيْهِ inter manus ejus, coram illo.



ت

I. تَبِعَ *Fut.* A. sequutus, insequutus, sectatus fuit.

I. تَرَكَ *Fut.* O. Reliquit, missum fecit, sivit, reliquum fecit.

I. تَعِبَ Lassus, & defatigatus fuit, labore, molestiaque gravatus fuit, maleque habuit. IV. *Tranſ. præc.*

أَتْضَعَ *pro* أَنْتَضَعَ Dedecore, *ſeu* probro publicè affectus fuit.

أَتِّضَاعٌ Humilitas *Locm.*

ذالك τῷ *fœm.* تَلْكَ *& minus rectè* تِلْكَ

Illa, ista.

تَمِدٌ Lenitas.

IV. أَتَارَ Repetivit sæpius, vice post vicem.

تِيرٌ Vices *contractè pro* تِيَارٌ *plur.* τῷ تَارَةٌ

Vicis. *Adverbialiter* pluribus vicibus, frequenter, aliquoties.

تَيْسٌ Hircus, *scil.* mas in genere caprarum, & dorcadum, *sic* & عنز Capra *de dorcade dicitur*.





I. ثَبَتَ Constitit, stabilis, fixus, costansve fuit.

ثَعْلَبٌ Vulpes. *Fœm. seu Com. & cum* ة *fœm.*

I. ثَقَلَ *Fut.* O. Gravitatem, *&* pondus exploravit, gravem fecit pondere. *cum Damma mediæ* ponderosus fuit, & onere, ac molestia gravis fuit *cc* على.

ثِقْلٌ *Act.* Gravitas.

I. ثَلَجَ *Fut.* O. ninxit.

ثَلْجٌ *Plur.* ثُلُوجٌ Nix.

ثُمَّ Tum, deinde.

I. ثَمَرَ Fructus habuit, tulitque *arbor*.

ثَمَرٌ *Coll. Plur.* ثِمَارٌ *hinc Plur.* ثُمُرٌ fructus.

I. ثَنَى *Fut.* I. Duplicavit.

اثْنَانِ & *in casu obliquo* اثْنَيْنِ duo, *fæm.* اثْنَتَانِ.

ثَوْبٌ *Plur.* ثِيَابٌ Vestis, vestimentum.

I. ثَارَ *Fut.* O Elatus fuit, assilivit, impetum fecit.

ثَوْرٌ Taurus.

ثَوْرَانِ & *in casu obliquo* ثَوْرَيْنِ Duo Tauri.



ج

I. جَبَّ Exsecuit, resecuit.

جُبٌّ Puteus, isque profundus.

I. جَبَلَ Formavit, creavit. IV. abiit ad

montem, montana petiit.

جَبَلٌ Mons.

I. جَدَّ *Fut.* I. Magnus fuit dignitate, *item* divitiis.

جِدًّا Valde.

I. جَرِبَ Scabiosus fuit. II. expertus fuit, probavit.

جَرْبٌ *Act.* Experientia.

I. جَرَحَ Vulneravit.

جَوَارِحُ *Plur.* τῦ جَارِحَةٌ *sed plerumque in Plurali usurpatur* Animalia rapacia *cum* feræ, *tum* volucres.

I. جَرَدَ Avulsit, detraxit, locustas come-

ج

dit. II. exuit, nudavit.

جَرَادٌ *Coll. com. gen.* Locusta.

جُرَذُونٌ Sorex, glis, *genus murium scilicet campestrium Gol.* Stellio *Erp.*

I. جَزَرَ *Fut. O.* Amputavit, resecuit.

جُرْزَةٌ Fasciculus fœni, *aut* similis rei.

I. جَرَى *Fut. I. Act.* جَرْيٌ Fluxit, cucurrit, processit.

I. جَسَرَ *Fut. O.* Ausus fuit.

I. جَسُمَ Magno corpore fuit.

جِسْمٌ Corpus.

I. جَعَلَ Posuit, fecit, instituit, cœpitque facere.

I. جَلَدَ Percussit in cute, excoriavit *camelum*.

جِلْدٌ *Plur.* جُلُودٌ Cutis, pellis, corium.

I. جَلَسَ Sedit, consedit, discubuit.

I. جَمَعَ Collegit, congregavit, continuit, conjunxit. VIII. Congregatus fuit, convenit eodem loco; in eadem sententia fuit.

جَمِيعٌ Collectus, congregatus, & *in genere* omnis, cunctus, *seu* universitas.

جَمِيعًا *Adver.* Simul.

I. جَمُلَ Pulcher, elegansque, & decens, ae decorus fuit.

جَمِيلٌ Pulcher, elegans, decorus.

جملة *Plur.* جمل Summa, aggregatum rerum. Omnis, *seu potius* Universitas.

I. جنب Fregit *eum* in latere, *seu* latus suum.

جانب & جنب Latus.

I. جنح *Fut.* A. Cito incessit. *Cum mediæ Kesra* percussit in ala *volucrem*.

جناح *Pl.fr.* Ala.

I. جنس Maturuit *dactylus*. II. Homogeneum fecit.

جنس *Plur.* أجناس & جنوس Genus, *etiam* stirps, species, modus.

I. جهل Nescius fuit, ignoravit, insipiens fuit.

جَهْل Ignorantia, stultitia, insipientia.

I. جَابَ Secuit. III. Responderunt. IV. Responsum reddidit cc ل r, *tum etiam* annuit, concessit, morem gessit.

جَوَابٌ Responsum.

I. جَادَ *Fut.* O. Bonus, & egregius fuit. II. Bonum, egregiumque fecit.

I. جَارَ *Fut.* O. Deflexit, & exorbitavit *a via*. Effodit *Gigg.* III. Vicinus fuit, vicinitatem inivit, servavitque, consortium iniit *cca*.

جُورَةٌ Fovea *Locm.*

I. جَاعَ *Fut.* O. Esurivit, fame, *ac* inedia laboravit.

جُوعٌ Fames.

I. جَافَ *Fut.* O. Intus, & in cavitatem penetravit, concavus fuit.

جَوْف Planities terræ, *item* venter, & interior cavitas *ejus*.

جَاءَ *Fut.* I. *Act.* جَيْء, جِيَاءَة, مَجِيء pro مَجِيء Venit, advenit.

ح

I. حَبَّ *Fut.* I. Amavit, dilexit.

مُحِبّ Amatus, & *fœm.* ة Amor.

حَتَّى Usque, donec.

I. حَجَّ Contendit *aliquo*. Diu adversatus fuit, dissensitque, & cum alio habuit litem. VIII. causæ probationem attulit, causamque dixit.

I. حَدَّ *Fut.* O. Terminavit, limitavit, definivit.

حَدٌّ *Act.* Terminus, limes.

حَدَّادٌ Faber ferrarius.

I. حَرَّ *Fut.* I. Caluit, ferbuit.

حَرٌّ *Act.* Calor.

I. حَرَبَ *Fut.* O. Bellum gessit, pugnavit. III. *Idem*.

I. حَزِنَ Tristis fuit.

حُزْنٌ Tristitia, dolor.

I. حَسَبَ *Fut.* O. Computavit, reputavit, suffecit.

حَسْبٌ *Act.* res sufficiens بِحَسْبِ secun

dum, juxta. على حسب pro ratione.

I. حَسُنَ Bonus, pulcher, elegans fuit. II. Talem fecit, & existimavit *rem* IV. Bonum fecit, benefecit *cc* ب *p. vel cc* الى *p.*

حُسْنٌ Pulcritudo, bonitas.

حَسَنٌ Pulcher, elegans, bonus.

I. حَشَّ *Fut.* O. resecuit *herbam*, *fœnumve.*

حَشِيشٌ *Plur.* حشايش herba *pec.* siccior fœnum.

I. حَصَلَ Superfuit.

Q. حَوْصَلَ Implevit ingluviem *avis*.

حَوْصَلَةٌ *Et cum* ّ Ingluvies *avis*.

I. حَطَّ Demisit, *sive* dejecit, *vel* deposuit

rem intranſ., descendit.

I. حَطَبَ *Fut.* I. Lignatus fuit, collegit ligna.

حَطَبٌ *Plur.* أَحْطَابٌ ligna, materia foci.

I. حَقَّ *Fut.* I. Necessarius, dignus, & idoneus fuit. X. Dignus, & meritus est. *Hinc* مستحقى qui dignus est.

I. حقر Contempsit. حَقُرَ contemptibilis fuit. VIII. contemptibilem censuit, vilis, ac contemptus fuit.

حِقْرٌ & حَقِيرٌ contemptus *vilis*.

I. حَكَمَ *Fut.* O. Potestatem, & imperium exercuit, judicavit. *Item* novit, scivit, sapiens, doctus *ſpec.* Philosophus, *ſeu* Medicus fuit.

حَكِيمٌ *Plur.* حُكَمَاءُ Sapiens, doctus, sciens

ح

I. حَلَا *Fut.* O. Dulcis, & suavis fuit.

حُلْوٌ *Et fœm.* ة Dulcis.

I. حَمَّ *Fut.* O. Calefecit, fervefecit *aquam* X. lavit se in aqua calida, balneo, vel thermis, & *in genere* lavit corpus.

حَمَامٌ *Com. gen. Coll.* Torquata avis, *spec.* Columba, palumbes, turtur.

حَمَامَةٌ Columba una.

I. حَمَلَ *Fut.* I. Portavit, sublatumque gestavit *onus*. *Intrans*. Prægnans fuit *fœmina*.

حِمْلٌ Onus quodcumque.

حَامِلٌ *Et cum* ة Utero prægnans.

I. حَاطَ *Fut.* O. Custodivit. II. obivit, muro cinxit. IV. cinxit. circumdedit.

حَائِطٌ *Plur.* حِيطَانٌ Paries, murus, septum.

I. حَالَ Transivit *pecul.* *annus*, VIII. Technam struxit, machinatus fuit.

حَالٌ *Plur.* أَحْوَالٌ Status, dispositio, modus, tempus præsens فِي الْحَالِ confestim.

حَوْلَ Circum.

مُحَالَةٌ Machinatio, dolus, لا مُحَالَةَ procul dubio, necessario.

I. حَامَ *Fut.* O. Obivit, rem circumlatus fuit *uti volatu avis*.

حَيْثُ & حَيْثَ Ubi, ubicumque, & quocumque loci *iveris ibo*.



خ

I. خَبَرَ *Fut.* O. scivit, cognovit, rescivit.

خَبِيرٌ Sciens, gnarus, solers, peritus.

خَبَزَ Pinsuit, coxit *panem*, cibavit pane.

I. خُبْزٌ Panis.

I. خَدَعَ *Fut.* A Decepit, fefellit.

I. خَدَمَ *Fut.* O. Inservivit, ministravit, coluit *terram*.

خِدْمَةٌ Ministerium, opus.

مَخْدُومٌ Cui inservitur, ager qui colitur.

I. خَرَجَ *Fut.* O. Exivit, prodiit *etiam* hostili animo *contra alium cc* على.

I. خَرَفَ *Fut.* O. Decerpsit, collegitve de arbore *fructus*.

خَرُوفٌ *Plur.* خِرْفَانٌ & أَخْرِفَةٌ Agnus.

I. خَصَمَ *Fut.* I. Vicit, *seu potius* studuit vincere *spec.* litigando, litigavit, *seu* lite aggressus fuit. VI. Altercati sunt inter sese.

I. خَطِئَ *Fut.* A. Peccavit, deliquit crimine.

خَطِيئَةٌ & خَطِيَّةٌ *Plur.* خَطَايَا & خَطَايِئُ

Peccatum *i. e.* delictum, crimen.

I. خَطِفَ & خَطَفَ *Fut.* I. Abripuit, raptavit. VIII. *idem*.

خُطَّافٌ Hirundo.

I. خَفَّ *Fut.* I. Levis fuit pondere, cito incessit. II. Levem fecit.

خِفَّةٌ Levitas.

I. خَفَا *Fut.* I. & O. occultavit, celavit.

خَفِيٌّ Occultus, clandestinus.

I. خَلَبَ *Fut.* I. & O. Vulneravit *unguibus*, *iisque* diripuit, discerpsit.

مِخْلَبٌ *Plur.* مَخَالِبُ Aduncus unguis rapacis avis, *vel* feræ.

I. خَلَصَ *Fut* O. Liber fuit, salvus evasit. II. Liberavit, salvavit *a malo*.

خَالِصٌ Purus, putus, merus.

I. خَلَعَ *Fut.* A. Extraxit, exuit *vestem*, *calceos*.

I. خَلَفَ Venit post *alium*. III. Adversatus fuit, contradixit.

خلف Quod post, *vel* ponè est, post veniens, succedens.

خلف Quod contrarium est, repugnansve promissioni, *vel concitatæ expectationi*.

I. خَلَقَ *Fut.* O. Formavit, creavit, finxit, effinxit.

خُلْق & خُلُق Natura, indoles.

I. خَلَا *Fut.* O. Vacuus, & desertus fuit *locus*. Abfuit, recessit, abstinuit cc من *vel* عن. V. Recessit, abstinuit.

I. خَنِزَ *Fut.* A. Fœtuit.

خِنْزِير *Plur.* خَنَازِير *Fœm.* ة & خَنَازِير Porcus, aper.

خِنَّوص Nefrens, porcellus.

I. خَنَقَ Strangulavit.

I. خَافَ *Fut.* A. Metuit.

خَوْفٌ *Act.* Metus, timor.

I. خَارَ *Fut.* I. Bene habuit. *Item* præstitit *aliis* cc على.

خَيْرٌ *Contr.* τῷ شرير Bonus *vir*. *Item* bonum, quod bene habet.

أَخْيَرُ Melior, optimus.

I. خَالَ *Fut.* A. Imaginatus fuit.

خَيَالٌ Species, imago.

د

I. دَبَرَ Pone fuit, præteriit, elapsus fuit *dies*. II. Disposuit, instituit, rexit,

moderatus fuit *rem pec.* respiciens finem. V. Meditatus fuit *rei* finem, & cum attentione egit *quid*.

I. دَجَّ *Fut.* I. Leniter incessit.

دَجَاجَةٌ, دِجَاجَةٌ, دُجَاجَةٌ Gallina, & gallus.

دَجَاجٌ *Coll.* Gallinæ, & *pl. præc.* دَجَاجَةٌ

I. دَخَلَ *Fut.* O. 1. intravit *domum cca vel c* الى 2. provenit, rediit. 3 corrupit. 4. dolo decepit. 5. macrum, *ac* mente captum reddidit.

دُخُولٌ *Act. signif.* 1.

I. دَرَكَ Compr ehendit, assequutus fuit.

I. دَرَا *Fut.* I. Scivit.

I. دَعَا *Ultima* و *fut.* O. & *pro eo ulti-*

ma دَعَا vocavit, *scil.* appellavit, clamavit, advocavit, provocavit, دعا لنفسه sibi arrogavit. *Item* male precatus, *seu* imprecatus fuit.

I. دَغَلَ Dubitavit *de* eo, suspicatus fuit.

دَغَلٌ Vitium, corruptio, depravatio *rei*, dolus.

I. دَفَعَ *Fut.* A. Trusit, pepulit, dedit, tradidit.

دَفْعَةٌ Vicis una.

دُفْعَةٌ *Plur.* دُفَعٌ Fluxus unus, isque vehementior *pluviæ*, *similisve rei*.

I. دَقَّ *Fut.* I. Subtilis, minutus fuit *pulvis*, gracilis *tibia* fuit.

دِقَّةٌ Subtilitas, gracilitas.

I. دَكَّنَ *Fut.* O. Imposuit *supellectilem* aliam alii.

دُكَّانٌ *Perf.* Officina.

دَلَقٌ *Perf.* دله Mustela fœnaria, *vulgo* Fonina.

دَمٌ *in proximè fequen.* دمى.

I. دَمِىَ *pro* دَمَوَ *Fut.* A. sanguinem de se emisit.

دَمٌ & دَمًا *pro* دَمَوٌ *aliis pro* دَمَــــىٌ *vel vel* دَمْىٌ Sanguis, vita.

I. دَنَا Accessit, appropinquavit, sequior, viliorque fuit.

دُنْيَا *Fœm. plur.* دُنًى Mundus, & bona mundana, *ex propinquitate, & præfentia, aliis a vilitate, & caducitate ita dicuntur.*

I. دَهَرَ Incidit, supervenit *iis negotium*, *fortuna*, *malum*.

دَهْرٌ & دُهُورٌ Tempus *pec.* longum, sæculum, mille anni, *quin* perpetuitas, finis, extremum.

I. دَامَ *Fut.* O. & A. Perennavit, perseveravit *in re aliqua*.

دِيكٌ Gallus.

I. دَانَ *Fut.* I. Debitor, *etiam* creditor evasit, subegit sibi, possedit.

مَدِينَةٌ *Plur.* مَدَايِنُ & مُدُنٌ urbs, civitas.



ذ

ذَا Hic, & *accuf.* τῦ ذُو Dominum, præditum.

I. ذَأَبَ *Fut.* A. Conjecit lupum in pecora.

ذِئْبٌ *Fœm.* ☓ Lupus. *Plur. pauc.* أَذْؤُبٌ

Plur. mult. ذِئَابٌ.

I. ذَبَحَ *Fut.* A. Fidit, discidit, jugulavit, mactavit, sacrificavit.

ذَبِيحَةٌ Sacrificandum animal, hostia.

I. ذَكَرَ *Fut.* O. Meminit, memoravit corde, *vel* lingua, memoria tenuit.

ذِكْرٌ Memoria, commemoratio, fama, laudatio, nobilitas, existimatio.

ذَلِكَ & ذَاكَ Iste *cum* كَ *pleonaſ.*

ذَنَبَ *Fut.* I. & O. Ponè sequutus fuit

vestigia premens. IV. Crimen, culpam. que commisit.

ذَنْبٌ *Plur.* ذُنُوبٌ Crimen, culpa, peccatū.

ذَهَبَ Præteriit, abiit, ذهب به Asportavit, abstulit.

ذو Hic, Dominus, præditus.

ر

I. رَأَسَ *Fut.* A. Caput fuit, præfuit, rexit.

رَأْسٌ *Act. plur. pauc.* أَرْؤُسٌ & أَرْآسٌ *plur. multit.* رُؤُوسٌ caput, princeps. راس المال Fundus, summa principalis, quam quis lucro exponit.

I. رَأَى *Fut.* A. Vidit, novit, scivit. III. Simulatè, & per hypocrisin egit.

رأْيٌ *Act.* Opinio, consilium.

رِبَاءٌ *Act. Conjugation.* III. & *ipsa* hypocrisis.

I. رَبَّ & رَبَبَ Dominus fuit, præfuitque, rexit, possedit, educavit.

رَابٌّ *Fœm.* ة Vitricus, Noverca, *etiam* Privignus.

I. رَبِحَ Lucratus fuit.

رِبْحٌ, رَبَحٌ, رَبَاحٌ Lucrum, quæstus.

I. رَبَضَ *Fut.* I. Cubavit complicatis pedibus, pectori incubuit *ovis*, *canis*, *leo*.

I. رَبَا *Fut.* I. Adolevit, educatus fuit. II. educavit. V. *Idem*.

I. رَجَلَ *Fut.* O. Pedem illigavit. *Media Dhammata* vir, & virili animo fuit.

رَجُلٌ & رَجْلٌ *plur.* رِجَالٌ & أَرَاجِلُ Vir.

رِجْلَانِ Duo pedes, & duæ partes femoralium.

رَجْلَاتٌ Pedes.

I. رَجَا *Fut.* O Speravit, confidit.

I. رَدَّ *Fut.* O. Reddidit, repulit, rejecit. VIII. rediit, reversus fuit, & retroversus fuit.

I. رَزَبَ Firmiter adhæsit.

مِرْزَبَةٌ Malleus.

I. رَسَلَ Nuncium misit. IV. Misit *legatum*, *rem*.

رَسُولٌ *Com. gen. plur.* رُسُلٌ *&* رُسْلٌ Missus, nuncium, *&* epistolam perferens, legatus, *&* *cum art.* ال Muhamed *pro suorum persuasione*;

I. رَعَبَ Terruit, *media Kesrata* metuit, trepidavit.

I. رَعَى Pavit, pastum ivit *pecus*, depastum fuit.

مَرْعًى *Act. scil.* Pastura, pascere, & pasci, *&* *ipse* pastus, pabulum, *&* pasturæ locus.

I. رَفَعَ Extulit, elevavit, sustulit, abstulit. *Item* prope admovit. II. recessit. VIII. *id quod Conj.* I. *item ejus pass.* *&* ascendit, ablatus fuit.

أَرْفَعُ Altior, excelsior.

I. رَكِبَ *Fut.* A. Vectus fuit, inequita.

vit, insedit, ascendit *ut veheretur*.

I. رَمَى *Fut.* I. Jecit, projecit, abjecit *cc ar vel c ب r*.

رُنَب Locusta brevis caudæ.
أَرْنَب *idem: item com. gen. plur.* أَرَانِب Lepus.

I. رَابَ *Fut.* O. Crassum evasit lac.
رَابّ Vitricus رَابَّة Noverca. *Vide* ربب.

I. رَاحَ *Fut.* O. Vespertino tempore fecit *quid*, abiit, rediitve, valde oluit, vel fœtuit. *Fut.* A. & I. aut رَيِحَ *Fut.* A. percepit odore suo *rem*. *Paff.* رِيحَ vento perfusus, aut agitatus fuit.

رُوح *Com. genit.* Anima, vita, spiritus.

رِيحٌ Plur. رِيَاحٌ Ventus.

I. رَادَ Fut. O. Petiit, quæsivit. III. & IV. voluit.

I. رَامَ Fut. O. Quæsivit, expetivit, voluit cca vel c عَلَى.



ز

I. زَرَا Objurgavit, succensuit. VIII. Aspernatus fuit, despexit.

Q. زَعْزَعَ Commovit, agitavit, aut concussit arborem ventus.

II. زَفَّتَ Picavit, illivit pice.

زِفْتٌ Pix.

I. زَكَا *Fut.* A. Justus, pius fuit. II. Purificavit, justificavit.

I. زَمَرَ *Fut.* O. & I. *Act.* زَمْرٌ Cecinit voce, *vel* instrumento *pec.* fistula.

I. زَهَرَ Luxit, splenduit, floruit.
زَهْرٌ و زَهْرَةٌ *plur.* زَهَرٌ زُهُورٌ و أَزْهَارٌ. Flos plantæ *pec.* flavus.

I. زَارَ *Fut.* O. Visitavit, adiit honoris ergo *hominem*, *locumve*.



س

I. سَبَّ *Fut.* O. Secuit, resecuit. II. Causavit.
سَبَبٌ *Plur.* أَسْبَابٌ و سُبُوبٌ Causa, occasio, instrumentum.

I. سَبَحَ *Fut.* A. Natavit *in aqua*.

I. سَبَعَ *Fut.* A. Septem numero *fecit*. Ovem de grege abripuit, *aut* devoravit, grassata in eum fuit *fera*, *vel Lupus*.

سَبُعٌ *Plur.* سِبَاعٌ fera *pec.* Leo.

سَبْعَةٌ Septem.

I. سَبَقَ *Fut.* I. & O. Præcessit, prævertit, vicit. VI. Inter se ita certarunt, *etiam* jaculando, & præverterunt invicem. VIII. Anterior fuit, præcurrit, studuitque prævertere.

I. سَجَدَ Humiliavit se, procubuit *pec. reverentiæ ergo*: *fpecialit.* frontem imponens terræ, ad commostrandam supplicis animi dejectionem, atque abnegationem sui, *uti inter precandum faciunt* Orientales. Adoravit. *quod illum honorem soli Deo deberi agnofcunt*.

مَسْجِدٌ Delubrum, Templum, Oratorium

pec. Muhammetanicum.

II. سَبَّلَ Dimisit *rem*.

سَبِيلٌ *Com. gen.* Via.

I. سَرَّ *Fut.* O. Hilarem, lætumque reddidit. *& paſſ. forma* lætus, lubens, hylarisque fuit.

I. سَرُعَ Celer, citus, properus fuit. III. Properavit. IV. *id quod* I. festinavit.

سَرِيعٌ Celer. *Adverbial. ſeu Accuſ.* سَرِيعًا Celeriter.

سُرْعَةٌ Celeritas, properantia.

I. سَطَحَ Expandit *terram Deus*.

سَطْحٌ *Plur.* سُطُوحٌ Planities, tectum domus *ſcil.* qua parte aeri expositum: *quia hæc plana ſunt in Oriente*.

I. سَقَّفَ Totam aperuit *portam* *Erp.* *hoc loco* complosit.

I. سَفُلَ & سَفَلَ *Fut.* I. & O. Inferus; & inferior loco fuit.

أَسْفَلُ Inferior, infimus,

I. سَقَى *Fut.* I. Rigavit, potum, aquamve præbuit;

I. سَكَتَ *Fut.* O. Siluit, tacuit.

سَكُوتٌ Taciturnus, qui multum, semperve silet.

I. سَكَنَ Quietus, firmus fuit *media dhammata* pauper, & miser fuit.

مِسْكِينٌ & مِسْكِينٌ *Com. gen.* & *fœm* ة pauper, egenus, miser.

سُلَحْفَاةٌ Testudo *animal*.

I. سَلَخَ *Fut.* O. & A. Deglubit, detraxit pellem *ovis*.

مَسْلَخٌ Locus ubi mactantur, & excoriantur animalia.

I. سَلَّمَ *Fut,* I. Salutem, pacemve impertivit, salutavit, dixit سلام اليك Pax tibi. Incolumis, salvus fuit, Muhametanus fuit: unde الإِسْلَامُ Religio Muhamedica.

سَلَامٌ Pax, incolumitas, salus, salutatio. *Item* misericordia.

I. سَمِعَ *Fut.* A. Audivit, dicto audiens fuit. II. *Transf. hujus*. IV. Fecit ut audiret, retulit.

I. سَمَنَ *Fut.* O. Pinguis fuit.

سَمِينٌ & سَامِنٌ Pinguis obesus.

I. سَنَهَ Plures annos extitit, vetustus fuit.

سَنَةٌ pro سَنْهَةٌ plur. سنون Annus.

I. سَهَلَ abiit in planitiem.

سَهْلٌ Plur. سُهُولٌ Planities.

I. سَآءَ Fut. O. Male fecit. IV. *Idem*.

سَوْءٌ & سُوءٌ Malum, calamitas, malitia, vitium, dedecus.

I. سَادَ Fut. O. Dominus, caput, princeps fuit. *item media quoque Kesrata* nigrificavit, niger fuit. II. Denigravit, nigro colore notavit.

سَيِّدٌ Plur. سَادَةٌ & سَيَايِدُ *etiam sine hamza* dominus, princeps.

سُوَادٌ Nigredo, & nigra vestis.

أَسْوَدُ Niger. *Compar. & superl.*

I. سَامَ *Fut.* O. Æstimavit, pretium indicavit, flagitavit.

I. سَالَ *Fut.* I. Fluxit, manavit *aqua*.



ش

I. شَأَنَ Fecit, curavit, respexit.

شَأْنٌ Res, opus, negotium, status, conditio, existimatio.

I. شَتَمَ *Fut.* I. Contumeliam dixit, *vel* fecit: contumelia affecit.

I. شَجَّرَ Mutavit, avertit, divertit. Fulcivit *domum*, & ramis sublatis, qui

propendebant *arborem*. II. Fecit arboris formâ. VI. Invicem adversati fuerunt, inter se contenderunt.

شَجَرٌ & شَجَرٌ Arbor, & omnis planta trunco, *aut* caule prædita.

شَجَرَةٌ Arbor una.

I. شَخَصَ Sustulit se, apertis oculis intensus, fixusque fuit *visus*.

I. شَدَّ *Fut.* O. Durius, valideque cepit. VIII. Durus, validus fuit.

شِدَّةٌ *Act.* Vehementia, durities, robur, magnitudo, *item* adversitas, angustia.

أَشَدُّ Vehementior, durior.

I. شَرَّ & شَرِسَ Malum fecit, malus, improbus fuit.

شَرّ Malus, improbus.

شَرّ *Plur.* شرور Vitium, improbitas, vituperium.

شَرِير Malus, Malignus شِرِّير *idem multum & intense.*

أَشَرّ Pessimus.

I. شَرِبَ *Fut.* A. Bibit.

I. شَرُفَ *Fut.* O. Nobilitate, *ac* gloria vicit. IV. In superiore parte *rei* fuit, imminuit rei, & prope fuit *cc* على *r.*

I. شَرِكَ *Fut.* A. Socius, consors fuit. VIII. Consors, & particeps cum alio ejusdem *rei* fuit.

I. شَعَرَ *Fut.* O. Scivit, novit, percepit,

animadvertit, intellexit *rem*.

I. شَغَلَ *Fut.* A. Occupavit, distinuit *opere, re agenda,* & occupatus fuit.

شُغْلٌ & شُغُلٌ Occupatio *scil.* opus, quo *quis* occupatur, negotium.

I. شَفِقَ Condoluit, miseratione ductus, *aut* usus fuit. IV. *i. q.* Conj. I.

I. شَقَّ Fidit *rem* & laceravit. II. Diffidit, in plures partes fidit. V. *Pass. conjug.* II. VII. *idem*.

I. شَقَا *Ultima* و vicit *eum*, *media Kesrata* miser, infelix fuit.

شَقَاءٌ & شَقَاءٌ *Act. ipsa* miseria.

شَقِيٌّ Miser, miserabilis.

I. شَكَلَ *Fut.* O. Ligavit. III. Congruit, convenit, decuit.

I. شَمَسَ *Fut.* O. I. Sole lucente claruit, micuit *dies*.

شَمْسٌ *Fœm. gen.* Sol.

I. شَهِدَ *Fut.* A. Testatus fuit,

شَهَادَةٌ Testimonium.

I. شَهَا *Fut.* O. & شَهِيَ *Fut.* A. Voluit, cupivit. VIII. *idem cca vel c* أن.

I. شَاكَ *Fut.* O. Punxit, vulneravit *spina*.

شَوْكٌ *Coll.* Spina, carduus.

شَوْكَةٌ *Nom. unit.* spina una.

I. شَيِّ *Fut.* يَشَاءُ Voluit.

شَيْءٌ *Act.* & *quibusdam pro* شَيِّيٌ *Plur.* أَشَاوِي , أَشْيَاءُ Res, aliquid, quicquam.

I. شَاخَ *Fut.* I. Consenuit, senex fuit.



ص

I. صَبَا *Fut.* O. Puer, insipiens fuit.

صَبِيٌّ Puer, Adolescentulus.

I. صَحِبَ Socius *illi*, *aut* comes fuit.

صَاحِبٌ *Plur.* صَحْبٌ صَحَابٌ صِحَابٌ صُحْبَانٌ

Socius, comes, herus, dominus, præfectus, auctor.

أَصْحَابٌ *Plur.* τε̃ صَحْبٌ *q. plur.* τε̃ صاحب & أصاحيب *plur. ejusdem* أصحاب.

II. صَحَّفَ Erravit in libro, *aut* in lectione.

صَحْفَةٌ Patina, paropsis majoris generis.

I. صَدَقَ Verax fuit, verum dixit. II. Veracem existimavit, fidem habnit *ccap.*

صَدِيقٌ *Com. gen.* Amicus *pec.* sincerus. *Item* justus, verax.

I. صَعِدَ Ascendit *per scalas.*

I. صَغُرَ *Fut.* O. Fuit, est minor *me.*

صَغِيرٌ *Fœm.* ةٌ Parvus, exilis.

I. صَلَحَ *Fut.* O. *etiam media dhammata* recte habuit *res*, probus fuit. IV. Correxit, emendavit, instauravit, reparavit.

I. صَلَا *ultima* و Justus fuit. II. Precatus

fuit *Deum*, misericors, & propitius fuit *Deus*. Benedixit, & bene precatus fuit.

صَلَوةٌ & صَلَاةٌ Precatio.

II. صَنَّمَ Formavit, finxitque idola.

صَنَمٌ *Plur.* أَصْنَامٌ Idolum.

I. صَابَ *Fut.* O. Cœlitus descendit *pluvia*, contigit. IV. Contigit, & invenit *eum*.

I. صَاتَ *Fut.* O. & A. Vocavit, exclamavit, sonuit *res*,

صَوْتٌ Sonus, vox, clamor, *ac* rumor.

I. صَارَ *Fut.* O. & I. Inclinavit. II. Formavit, figuravit.

صُورَةٌ Forma, imago, species, figura.

مُصَوِّرٌ Pictor, Sculptor.

I. صَافَ *Fut.* O. Lanifer, & lanosus fuit.

صُوف Lana, *etiam* vellus.

I. صَاحَ *Fut.* I. Clamavit, exclamavit, & cecinit *gallus*.

I. صَادَ *Fut.* I. & A. Venatus fuit.

صَيْد *Act.* & Præda.

صَيَّاد *Plur. fan.* Venator.

ض

I. ضَجِرَ *Fut.* A. Angore animi pressus, & commotus fuit, tædio, fastidioque affectus est.

I. ضَحِكَ *Fut.* A. Risit, irrisit. *Conj.* V. VI. & X. *id quod* I.

I. ضَرَّ *Fut.* O. Nocuit, noxa affecit: læsit. III. *idem*.

I. ضَرَبَ *Fut.* I. Verberavit *pec.* fuste, percussit. Icit, punxit, abiit, constitit, fixit.

I. ضَعُفَ & ضَعَفَ *Fut.* O. Debilis, infirmus fuit.

ضَعْفٌ & ضُعْفٌ Debilitas, infirmitas, imbecillitas.

ضَعِيفٌ Debilis, imbecillis, impotens.

I. ضَمَّ *Fut.* O. Contraxit in se, aggregavit, composuit.



ط

I. طَبَعَ Obsignavit, munivit, impresso sigillo. Finxit ex luto hydriam.

طَبْعٌ Natura, forma, exemplar.

طَبِيعَةٌ Natura.

مَطْبُوعٌ A natura insitus, & conveniens.

I. طَبَلَ Tympanizavit.

طَبْلٌ Tympanum.

I. طَرَحَ Conjecit, projecit, abjecit, rejecit. *cca*.

I. طَرَدَ Propulit, abegit, persecutus fuit, venatus fuit.

I. طَرَقَ *Fut.* O. Noctu venit.

طَرِيقٌ *Com. gen.* Via.

I. طَعَمَ *Fut.* A. Satiavit *cibus* طَعِمَ *Fut.* A.

edit, delibavit, cibum sumpsit.

طَعَامٌ Cibus. edulium.

I. طَلَبَ *Fut.* O. *Act.* طَلَبٌ Quæsivit, exquisivit. Rogavit, interrogavit, petiit.

I. طَلَعَ *Fut.* A. & O. *Act.* طُلُوعٌ Ascendit.

II. طَوَّسَ Abiit *cum eo*. V. Compsit se *Mulier scil. Pavonis more*.

طَاوُوسٌ Pavo.

I. طَاعَ *Fut.* O. & A. (*quod quoque ex media* ى) Obsequens fuit. X. Potis fuit *efficere*, potestatem faciendi habuit *cca*.

I. طَالَ *pro* طَوُلَ *Fut.* O. longus, procerus fuit.

أَطْوَلُ Longior, procerior, longissimus.

I. طَابَ *Fut.* I. Delectatus fuit. IV. Bonis verbis, suavibusque loquutus fuit.

I. طَارَ *Fut.* I. Volavit, avolavit.



ظ

I. ظَفَرَ *Fut.* I. Unguibus vulneravit. *Media Kefrata Fut.* A. Vicit, superavit, victoriam reportavit *ccap vel c* ب.

I. ظَلَّ *Fut.* A. Continuavit. V. Obumbratus, sub umbra versatus fuit.

I. ظَلَمَ *Fut.* I. Injustus fuit, injuria affecit, oppressit.

ظُلْم *Act.* Injustitia, injuria, tyrannis.

I ظَنَّ *Fut.* O. Putavit, arbitratus est.

I. ظَهَرَ Apparuit, conscendit supernè *domum*, post tergum rejecit. IV. Manifestavit, revelavit, ostendit, simulavit, ostentavit.

ظَهْرٌ Dorsum, tergum.



ع

I. عَبَدَ Adoravit.

I. عَبَرَ *Fut.* O. Transiit, abiit, recessit.

I. عَجِبَ Miratus, admiratione ductus fuit. VIII. *idem*.

I. عَجَزَ *Fut.* I. Infirmus, impotens fuit.

عَاجِزٌ Debilis, impotens.

I. عَدَّ Numeravit. IV. Paravit. X. *idem* & paratus, promptus, dispositus fuit.

I. عَدَا *Fut.* O. Præteriit. *item* Transgressus fuit, iniquus, injustus fuit. *cc* عَلَى.

عَدُوٌّ Inimicus, hostis.

عَدَاوَةٌ Hostilitas, inimicitia.

I. عَرِبَ *Fut.* I. Alacer fuit. II. Arabicæ linguæ conformavit *vocem* exoticam.

عَرَبٌ & عُرْبٌ Gens Arabum *pec.* quæ incolit urbes: *ita ut* أعراب *est* campestris.

I. عَرَضَ *Fut.* O. & عَرِضَ *Fut.* A. Adversus occurrit, restitit. III. Adversus fuit, obstitit. restitit.

I. عَرَفَ *Fut.* I. Cognovit.

مَعْرُوفٌ Notus. *Item* Conveniens, æquum; fas.

I. عَرَقَ *Fut.* O. Rosit *os*, atque edendo denudavit carne.

عِرْقٌ Radix, origo, stirps, genus, vena. *Plur.* عُرُوقٌ.

I. عَرَكَ *Fut.* O. Fricuit *cubito latus suum*; perfricuit *aures*.

I. عَسَجَ Collum extendit in incessu.

عَوْسَجٌ Rhamni species tertia, *seu* Lycium, Rubus.

I. عَسَلَ *Fut.* I. & O. Melle condivit; cum melle paravit, miscuitve cibum, mel dedit.

عَسَلٌ Mel.

I. عَشِبَ Siccus, aridusve fuit. II. Herbam, pabulumve viride produxit *terra*.

عُشْبٌ Herba, pabulum virens, gramen.

I. عَشَرَ *Fut.* O. Decimavit. III. Consuevit, familiariter conversatus fuit, societatem, *vel* affinitatem inivit.

I. عَصَفَ *Fut.* I. Vehementer, valideque spiravit *ventus*.

I. عَضَّ & عَضِضَ *Fut.* A. Dentibus prehendit *buccellam*. II. Momordit.

I. عَضَدَ *Fut.* O. Juvit *eum*.

عَضُدٌ Socius, adjutor, مُعاضَدَةٌ Auxilium, societas.

I. عَطِشَ Sitivit.

I. عَظُمَ Magna fuit *res*.

عِظَمٌ & عُظْمٌ Magnitudo.

عَظِيمٌ Magnus.

عَقْرَبٌ *Fæm. & cum* ة. *Plur.* عـقـارب Scorpio.

I. عَقَلَ *Fut.* I. Intelligentia polluit.

عَاقِلٌ Intelligens.

I. عَكَرَ *Fut.* I. Reversus fuit. *Media Kesrata* turbidus, fœculentus fuit. II. fœculentum, impurum, turbidumque reddidit.

عَلَّ, لَعَلَّ, عَلَّعَلَّ Forsan in spe, *aut*

metu لَعَلّي Forte ego.

I. عَلَفَ Pro pabulo *paleam*, *etiam* pro potu *aquam* præbuit *jumento*, *iisque* nutrivit *illud*, pavitque.

عَلَفٌ *Plur.* عِلافٌ Pabulum.

I. عَلَمَ *Fut.* O. *&* I. significavit. *Media Kesrata Fut.* A. Scivit, novit. IV. Certiorem fecit, significavit, edocuit.

عَلَمٌ Signum.

عِلْمٌ Scientia.

عَالَمٌ *Plur.* عَالَمُونَ *&* عَلَالِمُ, عَوَالِمُ Sæculum, mundus, *&* res mundo contentæ: creaturæ *pecul.* homines.

I. عَلَا *Fut.* O. Altus, sublimis, excelsus, elatus fuit. Supra *rem*, *aut* in supe-

riore *ejus* parte fuit.

عَلَى Super, supra, juxta, secundum, in, propter.

I. عَمَرَ *Fut.* A. Diu vixit, longævus fuit.

عمر Ætas, vitæ tempus.

I. عَمَقَ & عَمُقَ Profundus fuit *puteus*.

عَمِيقٌ Profundus.

I. عَمِلَ Operatus fuit, fecitque.

عَمَلٌ *Act.* Opus, actio.

عَنْ *Particula removendi* A, ab, ex, de, post, supra, præ عما pro عن ما ab eo, ex eo, præ eo quod.

عِنْدَ *Etiam* عَنْدَ & عُنْدَ *Particula loci*, &

temporis penes, apud, prope, circa.

عَنْز Capra.

I. عَنَى *Fut.* I. Voluit, significavit, intendit *aliquid dictis suis*.

مَعْنًى مَعْنَاةٌ Significatio, sensus, *aut quod* significatur, rei virtus.

I. عَادَ *Fut.* O. Rediit, reversus est.

I. عَالَ Declinavit, propendit in alteram partem. *Item* excessit modum, superior fuit. II. Fixit *in alio* fiduciam, *eo* fretus fuit, *& transit. hujus*.

I. عَامَ *Fut.* O. Natavit *homo*.

I. عَانَ *Fut.* O. Mediæ ætatis fuit *mulier*. X. Auxilium expetivit, opem imploravit. *cεa vel c ب p.*

I. عَىَّ etiam عَيِيَ Hæsitavit *in re aliqua*. IV. Lassus, & defexus fuit in incessu.

I. عَاشَ *Fut.* I. Vitam duxit.

عَيْشٌ *Act.* & *ipsa* vita, *ac* victus.

مَعِيشَةٌ *Act.* Victus, res ad vitam spectans.

I. عَطَا *Fut.* I. Longo collo fuit.

I. عَانَ *Fut.* I. Manavit, fluxitque *aqua*.

عَيْنٌ *Fæm. gen.* Fons.



غ

I. غَذَا *Fut.* O. & *ultima* يِ aluit, nutrivit.

I. غَرِقَ *Act.* عَرَّقَ Immersus, submersus fuit *in aquam*.

I. غَزَلَ *Fut.* I. Ex hinnuli, quem assecutus fuerat voce attonitus recessit *canis*.

غَزَالٌ *Plur.* غِزْلَةٌ & غِزْلَانٌ Hinnulus, *etiam* Cervus.

I. غَشَّ *Fut.* O. Decepit *pec.* simulando, & falsa persuadendo. Adulteravit.

غِشٌّ Fraus, vitium, & adulterium, simultas, odium.

I. غَصَبَ *Fut.* I. Violenter eripuit. VIII. *idem.*

I. غَصَنَ *Fut.* I. Violenter eripuit.

غُصْنٌ *Plur.* أَغْصَانٌ, غُصُونٌ, غَصَنَةٌ Ramus.

I. غَفَلَ *Fut.* O. Inconsiderate fecit *quid*, neglexit, per socordiam supersedit. VI. *idem cc* عن.

I. غَلَبَ *Fut.* O. Prævaluit, superior fuit, vicit.

I. غَارَ *Fut.* O. Venit in depressiorem, cavamque terram.

غَارٌ Spelunca.

مَغَارَةٌ & مَغَارٌ Spelunca. *Plur.* مغاير.

I. غَارَ *Fut.* I. & O. Utilis fuit. II Mutavit, aliam effecit, & turbavit *rem*.

غَيْرٌ Mutatio, alius, diversus غير زيد alius quam Zeidus. غير ذلك و & cætera. بغير aliter, secus, غير præter, غير زيد præter Zeidum, بغير sine, absque, غير أن præterquamquod غير خالص non sincerus غير محدوم non cultus *ager*.



ف *Particula inseparabilis* Et, deinde; *scil. immediatæ sequelæ*. Utique, equidem, ergo. *Item* pro لِ ut, & *pro relativo* qui.

I. فَخَرَ Gloria eminuit, & gloriatus fuit. VIII. gloriatus fuit.

I. فَرَّ *Fut.* I. Fugit.

I. فَرَدَ, فَرُدَ, فَرِدَ Simplex, separatus, solus fuit. VII. *idem* solus, seorsim fuit.

I. فَرَسَ *Fut.* I. Diripuit *prædam leo*, *proprie* comminuit collum ossa confringens, *in genere* necavit. *Media Kesrata* pavit equum. VIII. Diripuit, laceravitque, & venatus fuit *prædam leo* cca.

فَرَسٌ *Comm. gen.* Equus.

I. فَرَعَ *Fut.* A. In summo fuit, summumque cepit, *vel* tenuit.

فَرْعٌ Ramus *arboris*, *ejusque* pars summa.

I. فَرَقَ *Fut.* O. Separavit, distinxit. II. distinxit, separavit, dispersit. VIII. *Pass. conjug. ejusdem*.

I. فَسَدَ & فَسُدَ *Fut.* O. corrupta fuit, & vitiata *res*. II. Corrupit, perdidit.

I. فَشَا *Fut.* O. Dimanavit *in publicum*, divulgatus fuit *nuncius*, propagata, & multiplicata sunt *pecora*.

I. فَضَّ *Fut.* O. Abrupit, avulsit. II. argento obduxit.

فِضَّةٌ *Plur.* فِضَضٌ Argentum.

I. فَضَلَ *Fut.* O. & *media Kesrata Fut.* A.

& O. Superfuit, exuberavit, excessit. IV. Eminuit, excelluit.

فَضْلٌ *Act.* Augmentum, excessus, lucrum.

فَضْلاً *adverb.* Magis. *Sed* فضلا عن ان Nedum ut.

I. فَعَلَ *Fut.* A Egit, fecit.

فِعْلٌ *Plur.* أَفْعَالٌ & فِعَالٌ Actio, opus.

I. فَقَرَ *Fut.* I. & O. Pauper fuit. IV. Pauperem fecit.

II. فَلَّسَ Inopem pronunciavit, *aut* promulgavit *Judex.* IV. Inops fuit *quasi nonnisi obolos habuit, aut ne obolum* quidem.

فَلْسٌ *plur. pauc.* أَفْلُسٌ *plur. multit.* فُلُوسٌ Obolus, & quidquid ei simile.

I. فَلَقَ *Fut.* I. Fidit, diffidit *rem*. VII.

paſſ. hujus conjug.

I. فَنَى *Fut.* I. & فَنِيَ *Fut.* A. Evanuit, periit. IV. *Tranſ. conj.* I.

فَنَاءٌ & فَنًى *Act.* Vanitas.

I. فَاقَ *Fut.* O. *Act.* فَوْقٌ Superior fuit *ſociis ſuis*, ſuperavit *eos* dignitate. IV. Convaluit *a morbo*.

فَوْقَ Supra, magis quam.

فِي In, inter, cum, de *eo dixit*, & per *locum ccg*.

فِيمَا In eo, *vel* de eo quod, & prout. *Comp.* ex فِى & مَا.



I. قَبَضَ *Fut.* I. Cepit, apprehendit manu.

I. قَبَلَ Advenit. IV. Accessit & *quidem* propere. Prospere se applicuit *ad illam partem*.

قَبْلَ Ante *omnia ccg*.

I. قَتَلَ *Fut.* O. Occidit, interfecit, neci dedit. III. Pugnavit, certavit, adversatus fuit.

قَدْ *Particula Verbis præponi solita, cum præt. tempore præteritam actionem affirmat*. Certe: jam, modo, dudum. *Et* لقد *idem, vel subinde vacat. Cum futuri forma futuram præsentemque actionem indicat ut contingentem*.

I. قَدَرَ *Fut.* I. Potuit, prævaluit *cc* على *r. vel p. Item* Magni æstimavit. *Fut.* O. & I. Determinavit suo modo, suaque mensura.

قَدْرٌ *Act. item* Quantitas, pretiumque rei.

قُدْرَةٌ Potentia, virtus.

I. قَدَمَ *Fut.* O. Præcessit, præivit, præstitit. II. Præmisit, prius fecit, protulit, præbuit, obtulit. V. Venit, accessit.

قَدَمٌ Pes.

I. قَرَّ *Media Fathhata Fut.* I. & A. Quievit. X. *idem* & stabilis fuit, firmiter constitit, egit, ac commoratus fuit.

قَارُورَةٌ Ampulla, *qua vinum, & similia continentur*.

I. قَرَنَ *Fut.* I. Junxit *unum alteri*, nexuit, jugavit.

قَرْنٌ *plur.* قُرُونٌ Cornu *animalis*.

I. قَضَّ *Fut.* O. Immisit *in hostem equites*. VII. Corruit, ex alto descendit volatu suo, irruitque in prædam *Accipiter*.

قِطٌّ Felis *mas*.

I. قَلَّ *Fut.* I. Paucus fuit, defecit.

قَلِيلٌ Paucus, pauca *res*.

I. قَلَبَ *Fut.* I. Vertit, convertit, versavit, avertit. *Fut.* O. & I. medulla spoliavit *palmam* contigit, percussit, læsitve *in corde*. V. Versatus fuit, seque gessit *in negotiis* pro arbitrio suo.

قَلْبٌ Cor, intellectus.

مُنْقَلَبٌ Conversatio.

I. قَالَ *Fut.* O. Dixit, *ccar & c* ل *p.*

vel cc الى *p. Item* Dixit, pronunciavit *de eo cc* في *vel* عن *vel ccar & ل alterius. In Paſſ.* قيل dicitur, fertur. II. Dixit *alium* dicere, *vel* dixisse. III. Sermocinatus fuit *cum aliquo*. IV. *i. q. conj.* 11. Imputavit *illi*, dixit dixisse. V. Dixit, finxitque *contra eum* mendacium. VI. Fecerunt inter se verba.

قَالٌ *Act.* Dictum, verbum.

قَوْلٌ *Act. & plur.* أَقْوَالٌ *plp.* أَقَاوِيلُ Dictum, opinio, sententia.

قَامَ *Fut.* O. Stetit, constitit, surrexit.

قَوْمٌ *Act. com. gen. coll. ſive unit.* Populus *ſcil.* homines, viri, eorumve cœtus, *quo per conſequens* mulieres *comprehenduntur*. Quidam, aliquot.

قَائِمَةٌ Pes bruti.

I. قَوِيَ Robore, *ac* virtute superior fuit, *media Keſrata* valuit robore, virtute, potentia.

قُوَّةٌ *Act. plur.* قُوًى & قِوًى & قُوَّاتٌ Potentia, virtus, robur.



ك

كَ & *fœm.* كِ *Affixum secundæ personæ*, *Demonstrativum in Verbo*, Te, tibi. *Possessivum in Nomine*, Tuus, tua. & *primum particula*, *quæ præponitur Nomini*, Sicut instar *ccg*.

I. كَبَرَ *Fut.* O. Excessit *eum uno* ætatis *anno*. *Media Dhammata Fut.* O. Magnus, corpulentus fuit. II. Magnum dixit *cc* عَلَى, graviter tulit.

كِبَرٌ Magnitudo, excelientia.

كَبِيرٌ *Fœm.* ة *Plur.* كِبَارٌ & كُبَرَاءُ Magnus.

أَكْبَرُ *Plur.* أَكْبَرُونَ & أَكَابِرُ Major.

كَبْشٌ Aries. *Erpen.* Agnus.

I. كَتَفَ *Fut.* I. Percussit in scapulis, in scapulis, dorsove læsit *sella jumentum*.

كَتِفٌ & كَتِفَةٌ Scapula, humerus.

I. كَثَرَ Multitudine superavit, *media dhammata* multus fuit. II. Multiplicavit.

كَثِيرٌ, كُثَارٌ, كَاثِرٌ *fœm.* كَثِيرَةٌ *Plur.* *ſan.* Multus.

I. كَذَبَ *Fut.* I. Mentitus fuit.

كِذْبٌ & كَذِبٌ *Act.* & Mendacium.

I. كَرُمَ *Fut.* O. Generositate indolis, & nobilitate, *aut* honore, *vel* liberalitate,

& munificentia superavit *alium*. IV. Honoravit, honore affecit.

I. كَسَبَ *Fut.* I. Quæritavit victum. Quæstum fecit, lucratus fuit, acquiſivit, collegit.

I. كَشَفَ *Fut.* I. Detexit, revelavit, manifestavit.

I. كَفَأَ Retrovertit *rem*, avertit, divertit. III. Similis, & par fuit, ex æquo, *vel* ex adverso respondit; *aut tranſ.* Opposuit ex adverso, & contulit *cca*. *Item* Pensavit, compensavit *ccap* & على *r.*

كُلٌّ *Maſc.* & *fæm.* *quod ſing.* *vel plur.* *prout ſe habet* Universitas omnis. *Item* totum, quidquid continentur aliqua re.

I. كَلِبَ *Fut.* O. Rabiosus fuit *canis*.

كَلْبٌ *Plur.* كِلَابٌ Canis.

I. كَلَّمَ *Fut.* O. Loquutus est.

كَلَامٌ Oratio, loquela, sermo.

كُلَّمَا Quotiescumque. *ex* كل & ما.

I. كَانَ *Fut.* O. Fuit *doctus cca*. Extitit, factus fuit, accidit, evenit.

II. كَيَّفَ Certa qualitate ac forma designavit.

كَيْفَ Quomodo *definitive & interrog.*

ل

لَ *Particula inseparabilis in medio sententiæ usurpari solita*, equidem, utique, & pro لِ post *se habens affixa secundæ, & tertiæ personæ* ut لَكَ tibi لَهُ illi. *Et subinde pleonastica vocat.*

لِ *Particula inſepar. Nota Dativi caſus. ccg.*

Item ob propter ad: gratia ergo. *Est quoque juramenti* لله per Deum. *Item præfigitur futuro inducitque vel apocopen, & tum eſt imperii* لِيَنْصُرْ Adjuvet, *vel antitheſin, & tum eſt finalis* لِيَنْصُرَ ut juvaret.

لَا Non, minime, *& pro* لَيْسَ Non est.

بِلَا Sine, absque, لَا شَيْ Nihil وَلَا neque.

I. لَبِسَ *Fut.* A. Induit, indutusque fuit *veſtem*.

I. لَبَنَ *Fut.* I. & O. propinavit lac.

لَبَنٌ Lac.

I. لَبَّى Multum expetivit, *vel* usurpavit *ſibi*.

لَبُوَةٌ & لَبْوَةٌ Leæna.

لَتِي *fed cum artic.* التِى & الـتِ Quæ *fœm. relat.* الذى Qui.

I. لَحَسَ *Fut.* A. Rosit *lanam tinea; media kefrata* linxit, lambitque *paropſidem.*

I. لَحِقَ *Fut.* A. Assequutus fuit, pertigit.

I. لَذَّ Suave, & jucundum comperit. V. Voluptatem percepit ex *aliqua re.*

لَذِي, الذى, الذىّ. *Dual.* اللَّذَانِ. *Plur.* الذين Qui *pron. relat.*

I. لَسَنَ *Fut.* O. Incessivit, proscidit *lingua ſua.*

لِسَانٌ *Com. gen.* Lingua, instrumentum loquendi.

لَعَلَّ *ex* ل & عَلَّ forsan لَعَلِّي forte ego & *sic cum aliis affixis sive casum, sive spem notat.*

I. لَفَّ *Fut.* O. Involvit *rem*. VIII. semet involvit *vesti*.

I. لَقَا Occurrit, incidit. IV. Conjecit, injecit *cca* & عَلَى *vel* فِي.

لَمْ Non *fecit*. *Futuro Giezmate præfixum habet præter. signific. ita* لَن *de futuro*, لَا *de præsenti*.

لِمَا & لِمَ Quare, cur?

I. لَمَّ *Fut.* O. Congregavit.

لَمّ *Act.*; *unde* لَمًّا totum, universum, prorsus ut nihil restet.

لَمَّا At, quum *ex* لَمْ & مَا *pleon.* Nodum. *Item* cum, posteaquam. *Item* لَمَّا *pro* لَمًّا totaliter, prorsus.

لِمَاذَا Quamobrem? quare? *ex* لِ, مَا, & ذَا.

I. لَمَسَ *Fut.* O. & A. Contigit manu, & palpando captavit. VIII. Rogavit, petiit, flagitavit.

لَوْ Si, quodsi لَوْلَا & لَوْلَمْ Nisi, & *post utrumque in altera orationis parte sequitur particula inseparabilis* لَ utique.

I. لَاقَ *Fut.* O. Emollivit.

لُوقَةٌ Hora.

IV. أَلْيَلَ & أَلَالَ Noctem ingressus fuit. لَيْل *Coll.* لَيْلَةٌ *Unit. Plur.* لَيَال & لَيَايِل *irreg.* لَيَال Nox.

I. لَامَ *Fut.* O. Reprehendit, culpavit, accusavit *ccap* & عَطَ.

لِى Mihi.

لَيْسَ *pro* لَيْسَ Non fuit, *vel* non est, *vel simpliciter pro* لَا non.

م

مَا Quod, id quod, *item* quidnam? *etiam i. q.* شىء aliquid, & *ita cujusvis generis*, & *numeri vices explet*. *Item particula negativa* non. *Sæpe in fine vacat ut* أما si, quod si, انما *pro* أن. اذاما *i. q.* اذا quum.

كَمَا Sicuti. كَيْمَا Ut.

I. مَثَلَ Similis fuit, assimilavit, æquiparavit *alterum alteri*, exemplum *in eo* statuit.

مَثَل *Plur.* أَمْثَال *Act.* Similis هذا مثله hoc sicut illud est. *Item* similitudo, forma, *vel* parabola, adagium, proverbium, sententia.

I. مَجَدَ *Fut.* O. Superavit *alium* gloria.

مَجْد *Act.* & *ipsa* gloria, honos, *pecul. juxta quosdam* decus generis a majoribus ad posteros transmixum.

I. مَدَّ *Fut.* O. Extendit, produxit.

I. مَرَّ *Fut.* O. Transivit, prætervectus fuit.

مَرَّة *Plur.* مَرَّات & مِرَار Transitus unus

vicis una, *in accus. seu adverb.* Semel مرة من مرة vice post vicem, iterum atque iterum.

I. مَرَأَ *Fut.* A. Profecit. *Media dhammata* virilis, masculus, & fortis fuit.

أمرء Vir.

أمرءة *vel* أمرأة Mulier.

I. مَرَدَ *Fut.* O. Pervicax, & valde inobsequens, ac insolens fuit. V. *Idem, aut* evasit talis.

I. مَرِضَ Ægrotavit, in morbum incidit.

VI. Simulavit morbum.

مَرَضٌ Morbus.

I. مَشَى *Fut.* I. *Act.* مَشْيٌ Incessit, ambulavit.

I. مضغ *Fut.* A. *&* O. *Act.* مَضْغ Mancibum.

I. مَضَى *Fut.* I. Præteriit, abiit.

I. مَكَن Ovis fœta fuit. *Media dhammata* dignitate, *&* auctoritate polluit. II. Firmavit, potestatem *alicujus rei* concessit *Deus*, potentem fecit *ccap &* من *r* IV. *idem ccap &* من *r*. *Item intranf.* لا أمكنه Impar fuit, non possibile illi fuit. V. *i. q. Conj.* I. *Item* potis fuit, in potestate habuit *cc* من *r.* مَكَان *Plur.* أَمْكِنَة *&* أَمَاكِن locus.

I. مَلَّ *pro* مَلَلَ Primo, *&* rudiore opere sarsit *vestem*, *media Kesrata* fastidivit, tædium cepit, pertæsus est.

I. مَلَأَ *Fut.* A. Implevit, replevit, *media kesrata* plenus fuit, *media dhammata* locuples, & opulentus fuit. IV. im-

plevit, divitem fecit. VIII. plenus evasit.

مملو *& fœm.* ة Impletus, plenus.

I. مَلَكَ *Fut.* I. Possedit, dominio tenuit, regnavit.

مَن *Com. gen. sing. & plur.* Is qui *per omnes casus*. Quicumque, quisnam *sive interrog. sive non*, *item* aliquis *scil. incertus, & indefin.*

مِن A, ab, ex, de, præ.

ماء Aqua. *Vide* مَاهٌ.

I. مَاتَ *Fut.* O., A., I. Mortuus fuit.

موت Mors.

I. مَالَ *Fut.* O. *&* A. Dives fuit *pec. pecorum*.

مَالٌ Quod quis possidet, opes, *pecul.* pecora.

I. مَاهَ *Fut.* O. I. A. Aqua scatuit *puteus*.

مَاءٌ *pro* مَوَهٌ & مَاءَةٌ Aqua.

I. مَازَ *Fut.* I. Segregavit, discrevit, distinxit. *ccap*.





I. نَتَجَ Parientem juvit *camelam*, *vaccam*. *Forma paſſ.* fœtum enixa fuit *camela*. IV. *idem*.

I. نَجَا *Fut.* O. Evasit liber, & liberatus fuit. II. Liberavit, exemit *eum Deus*.

I. نَحَلَ Largitus fuit *donum*.

نَحْل *Coll. com. gen.* Apes.

نَحْلَةٌ *Com. gen. nom. unit:* τȣ̃ نحل Apis una.

نَحْنُ *Com. gen. dual. & plur.* Nos, *seu plur. irreg.* τȣ̃ أنا ego.

I. نَدِمَ *Fut. A.* Pœnitentia *facti* ductus fuit, *rem* factam doluit.

نَدَامَةٌ Pœnitentia.

I. نَزَعَ *Fut.* I. Dimovit, exuit, detraxit, evulsit *e loco suo*.

I. نَزَلَ *Fut.* I. *Act.* نُزُولٌ Descendit.

I. نَسَرَ *Fut.* I. Rostro suo vulsit, carpsitque *accipiter carnem*.

نَسْرٌ *Plur. pauc.* أَنْسُرٌ *plur. mult.* نُسُورٌ vultur, aquila.

I. نَصَبَ *Fut.* O. Posuit, fixit.

I. نَطَحَ *Fut.* A. I. O. Cornu petiit, arietavit.

I. نَظَرَ *Fut.* I. *etiam media kesrata fut.* A. Vidit, aspexit.

مَنْظَرٌ Aspectus, facies. Quod aspicitur gratum *sit*, *sive* ingratum.

I. نَفَسَكَ بِنَفْسٍ Petivit te maligno oculo.

Media kesrata peperit, *media dhammata* pretiosa fuit *seu* talis habita fuit *res*.

نَفْسٌ *Fœm.* Anima, sanguis, *corpus*, & *masc.* persona, individuum, & ipsemet نفس الشى res ipsa, نفسه ipsemet.

I. نَفَعَ Profuit, usui fuit.

مَنْفَعَةٌ Emolumentum, utilitas, fructus, quem quis percipit.

I. نَفَقَ Vendibilis, & bene distracta fuit *merces*. II. Distraxit, erogavit.

I. نَقَصَ Imminutus fuit, decrementum, detrimentum cepit, defecit; & *transf.* imminuit, detrimento affecit.

I. نَقِيَ & نَقَا Medullam exemit *ex osse*: Mundando selecta fuit, & bona, ac exquisita fuit *res*. II. Mundavit *frumentum* rejecta sequiore parte.

نَمَسَ *Fut.* I. Clam habuit. IV. dissidium, & simultatem concitavit.

نِمْسٌ Katha *avis quia* أنمس. *Vide notam Erpenii quoad hoc nomen*.

نَامُوسَةٌ *Erpen.* Culex.

I. نَهَرَ Fodit, fluereque fecit *fluvium*.

نَهْرٌ Fluvius, flumen.

نَهَارٌ & نَاهِرٌ Dies *prout opponitur* nocti.

I نَهَشَ Momordit, *aut pecul.* dentibus molaribus apprehendit.

نَاسٌ *pro* أُنَاسٌ *Plur.* τȣ̃ إِنْسٌ *vel* إِنْسَانٌ Homines.

I. نَالَ *Fut.* O. Præbuit, largitus fuit. *forma pass. fut.* A. Donatus fuit, accepit *rem*.

I. نَامَ *Fut.* A. Dormivit, dormitavit, obdormivit.

نَوْمٌ Somnus.

I. نَابَ *Fut.* I. Contigit, læsitve in dente canino.

نَابٌ *Plur.* أَنْيَابٌ & أَنْيُبٌ Dens acutus, *si-ve* caninus.



ع

هُ, *Et in gen., dat. & abl.* هُ *affix.* 3. *p. sing. masc.*

هَا *Affix.* 3. *perf. fœm.* illa, ea.

I. هَجَمَ *Fut.* I. Ingruit, inivit, aggressus est, irruit *pec.* de improviso *cc* على.

I. هَدَى *Fut.* I. recta duxit, bene direxit, rectè instituit vitam, instituit, instituit.

هَذَا Hic.

هٰذِهِ *Fœm.* Hæc.

I. هَرَبَ Fugit, aufugit.

I. هَزَمَ *Fut.* I. Profligavit. VII. Fugam cepit.

I. هَلَكَ *Fut.* I. & A. Periit, interiit, decidit. IV. Perdidit, ad perniciem deduxit.

هُمْ *Plur.* τῦ *sing.* هو & ه *affix.* Illi.

I. هَمَّ *Fut.* O. Versavit *rem* apud animum, *de* ea cogitavit sollicito, cupidoque simul animo *cc* ب.

هَنَأَ *Fut.* A. O. I. Bene cessit, profecit *illi cibus*, juvit *eum*. V. Facili, *ac* salubri *cibo* adjutus, & recreatus fuit.

هَنَّا *pro* هُنَا & هُهُنَا & هَاهُنَا Hic *adverb. loci*.

هُوَ Ille, ipse, & Est.

I. هَانَ Vilis, & contemptibilis fuit *cc* على.
هُونٌ & هَوَانٌ *Act.* Contemptus.

I. هَابَ *pro* هَيَبَ *Fut.* I. Veritus, reveritus fuit, formidavit.

مَهِيبٌ Qui metuitur ab hominibus, formidabilis.

و

وَ *Particula inseparabilis* et, atque, *etiam* at, sed, autem.

I. وَثَبَ *Fut.* يَثِبُ Saliit, assilivit, insilivit.

I. وَجَبَ *Fut.* يَجِبُ Necessaria fuit *res*, necesse fuit, oportuit. X. Judicavit necesse esse, *item* meritus, & dignus fuit.

وَاجِبٌ Necessarius, *Loc.* necessitas.

I. وَجَدَ *Fut.* يَجِدُ & يَجُدُ *Irreg.* Invenit, comperit *quid*.

I. وَجَهَ *Fut.* يَجِهُ Percussit in facie. II. Convertit. V. Se convertit, recepitque *aliquo*, profectus fuit, tetendit.

وَجْهٌ *Plur.* وُجُوهٌ Facies, vultus, effigies.

I. وَحَدَ & وَحُدَ *Fut.* يَحِدُ Unicus, & incomparabilis fuit.

وَاحِدٌ Unus, كل واحد Unusquisque.

I. وَحَشَ *Fut.* يَحِشُ Abjecit *amiculum*

suum. II. Desolavit *regionem*. IV. Desertam comperit *terram*.

وَحْشٌ *Com. gen.* Desertus locus, *item collect.* animal silvestre, fera, bellua.

وُحُوشٌ id quod وحش, *seu plur.* ejus.

I. وَدَعَ *Fut.* يَدَعُ Posuit, collocavit, deposuit. IV. Pro deposito, *sive* in custodiam suam accepit *rem*.

وَزٌّ pro أَوَزٌّ Anser.

I. وَسَطَ *Fut.* يَسِطُ In medio *hominum* fuit, seditve.

وَسَطٌ Medius, media pars *rei*, في وسط in medio.

I. وَصَلَ *Fut.* يَصِلُ Junxit *rem rei*. *Intransf.* pervenit *cc* عَلَى. IV. Perduxit.

وُصُول *Act.* Adventus.

I. وَضَعَ *Fut.* يَضَعُ Posuit, collocavit.

مَوْضِع Locus, *etiam* subjectum accidentis.

I. وَعَدَ *Fut.* يَعِدُ Prædixit, significavit af-

futurum *alicui quid*; *pec.* boni, *scil.* promisit.

I. وَعَضَ & وَعَظَ *Fut.* يَعِضُ Monuit, exhortatus est.

وَعْض *Act.* Monitio, & exhortatio.

I. وَفَقَ *Fut.* يَفِقُ Comperit conveniens

esse *quid*. VIII. Convenit, consensit.

I. وَقَتَ Præfinivit certo tempore.

وَقْتٌ *Act.* Hora, *i. e.* certum tempus; *pec.* faciendi *quid*.

I. وَقَعَ *Fut.* يَقَعُ Cecidit, incidit, concidit, contigit, accidit.

I. وَقَفَ *Fut.* يَقِفُ Stetit, substitit, permansit eodem loco.

I. وَلَدَ *Fut.* يَلِدُ Peperit *mulier*, procreavit, genuit *vir*.

وَلَدٌ Natus, filius.

أَوْلَادٌ *Plur.* τȣ̃ *sing.* ولد nati, filii.

I. وَلَى Avertit ولى عنه بوجهه avertit ab eo faciem. *Media kesrata* præfuit. II. Præfecit. *Item ceu intrans.* ولى هاربا tergum vertit capiens fugam. IV. *i. q.* *Conj.* II. V. Præfectus fuit *rei*, *mu*-

neri : propinquus, & amicus fuit *alteri*, *& transf.* talem fecit, assumpsitque *eum*. *Loc.* suscepit.

أَوَّل Primus, anterior, *Fæm.* أُولَى Prima.

أَوَّلاً Primum, prima vice.

IV. أَوْمَرَ Jussus fuit, *&* توامر Decrevit *Loc.* *pertinet* ad امر.

I. وَنَي *Fut.* يَنِي Torpuit. VI. Defuit, cunctatus fuit, moram nexuit, tardadit *in perficienda re*.

تَوَان *&* توانِي *Act. conj.* VI. Cunctatio.

I. وَهَمَ *&* وَهِمَ *Fut.* يَهِمُ Opinatus fuit, simulavit, male voluit, malevolus fuit.

نُهْمَةٌ Suspicio, *aut* Id de quo quis suspectus habetur.

وَيْلٌ *Dictio seu particula comminationis, & pœnæ, & ipsum* incidens malum. Væ.

ي

يَا O. *Particula vocandi cc Nominativo, & particula monentis, excitantis, blandientis, & admirantis.*

I. يَدَى Affecit, læsitve in manu, manu truncavit.

يَدٌ & يَدَيٌ *Plur.* أَيْدِيٌ & أَيْدٍ Manus.

I. يَسَرَ *Fut.* يَيْسِرُ Accessit a latere sinistro,

lenis, ac facilis fuit *homo*.

يَسَارٌ Sinistrum latus. *Adver.* يَسَارًا Sinistrorsum.

يَسِيرٌ Paucus, modicus, exiguus.

I. يَقَظَ *Fut.* A. & يَقُظُ Evigilavit. II. Expergefecit, excitavit. X. Evigilavit.

I. يَمَنَ In dextro corporis latere collocavit *mortuum* in sepulcro, a dextra accessit.

يَمِينٌ Pars dextra, latus dextrum. *Adv.* يمينا Dexstorsum.

I. يَوَمَ *Fut.* يُويِمُ Per diem extitit.

يَوْمٌ *Plur.* أَيَّامٌ *pro* أَيْوَامٌ : Dies *pec.* civilis vigintiquatuor horarum; dies *quippe propriè dictus a nocte distinctus* نهار *dicitur.*

FINIS LEXICI.

Dictiones quædam, quarum themata aliquantulum difficilia sunt inventu.

اثنين ℞. ثنى.
ارا *Perf.* 1. *Modh.* ℞. راي.
اراك *ut supra* ك *est affix.* 2. *p.*
ايهم *compof.* ex اي & هم.
بقوتنا *Compof. ex part.* ب *Nom.* قوة ℞.
  قوى *&* *affix.* نا.
ترانى 2. *Modh.* ℞. راي. ن *est affix.* 1.
  p. me.
تلدين 2. *p. fing. fæm. Modh.* ℞. ولد.
تلذذ *Conj.* V. ℞. لذ.
فيكافوا 3. *Modh. conj.* III. ℞. كفا
  hamz. ل.
قوة ℞. قوي.
قارورة *vide in* قر:
لاي *Compof. ex partic.* ل *&* اي:

لرايتم 2. *plur. præt. verbi* راي *cum* ل *præfixo*.

للاولاد ℞. ولد.

مالك ℞. مال *est* ك *affix.* 2. *p.*

مستحقيه *Nom. auct. conj.* X. ℞. حق;

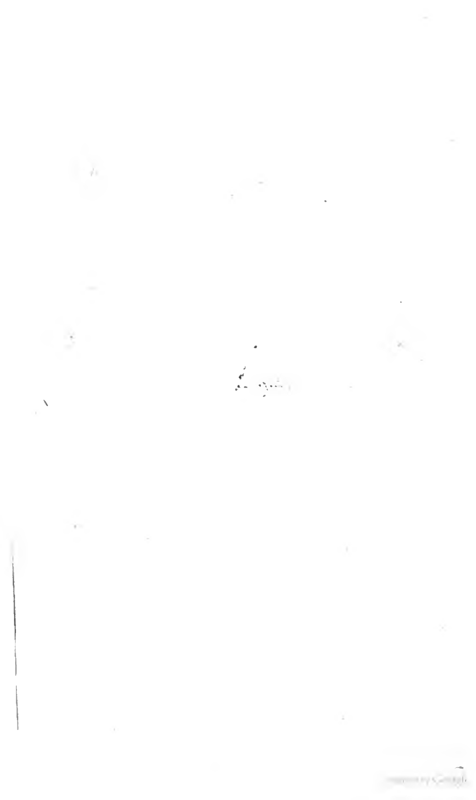
مملوة ℞. ملا *hamzatum* ل.

نجه *Imperat. cum affix.* ه ℞. نجا.

نري 1. *plur. Modh.* ℞. راي.

يحتج 3. *Modh. conj.* VIII. ℞. حج.

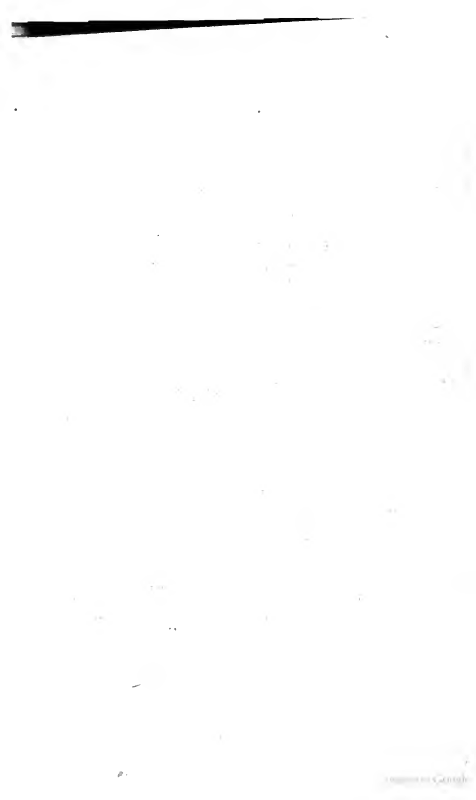
يستحم 3. *Modh. conj.* X. ℞. حم.



INDEX

LATINUS.

FINIS.



m ي sic هَدَيْ. Nun autem vocale excidit in No-

. II. (ّ) Tescdid sonum literæ roborans, ac si
& hoc signo compensant: ut أَلشَّمْسُ *afcfcamfo*

, ن finale giezmatum ante dictiones, quæ li-
agiatto. III. (ء) Hamza in أَوِي alef mobile indi.
itur roborans, ac si duo essent alef ut آمَنَ pro
tivi verborum simplicium, alef characteristicum
tico conj. quartæ, item alef horum decem Nomi-
اِسْمٌ *Nomen*, اِسْتٌ *Podex*, اِيمُنٌ *Juramen tum*,

t Kesram: ut مَنِ ابْنُكَ *menib-noka*, sed termi-
, & ن particulæ مِنْ *a*, *ab*, *ex* assumunt fa-
ionis in pronunciatione suam vocalem assumit.



4 .
9 o

ur

-p

uta

erl

ju

2.

ral

loc

ـــى

تُــو | تَــانِ | ين
تَــنَ

تَ



Imperativi

ــُوا
ــَا
ــَنَ | ى

undæ literæ *Præteriti*, & *Modha* enduntur:

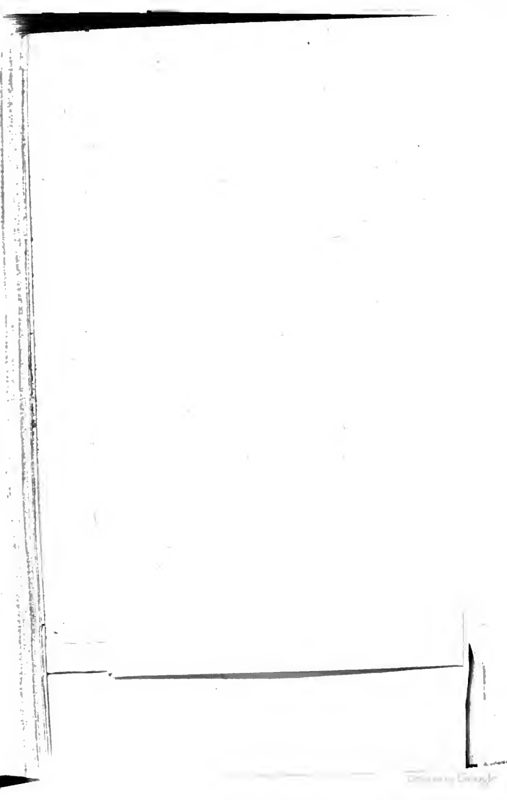
فَتَحْ ضَمّ .2 فَتَحْ كَسْر .3 فَتَح
— p m — p m — p

utatur, cum vero est una lit. quoque تَ
ث, ن, aut ي. Potest etiam ت r immitti.
erbis primæ, & sextæ formæ s movetur

jug. multi ut فَعَّل, فُعُول, فَعَل eris singuli

2. مُفَعِّل, *Paſſ.* مُفَعَّل, in 3. in cæteris.
rabici

كَانَ يَسْنُدُ *adjuvabat*. *Plusqu* uncto *Præt.*
لَوْ *si*. *Subjunctivus* præmissis لِيَنْ *ut adju-*
locando *Modh.* post aliud verbu missis qui-
مُزْمِع, sic & *Participia* in *Dus* s passivam.



U L Æ.

les.

Kesra, utinam

أَنَّ quod

desti-
bis, & forsitan

لَكِنَّ veruntamen, sed

. in ة
ost ن

Dual.

تا, &



Particulæ Masdarales

اللائي, مَا, أَنَّ quod

